

ЗВІТ
експертної групи

Заклад вищої освіти	Хмельницький університет управління та права імені Леоніда Юзькова
Освітня програма	55694 Бакалавр філології. Германські мови та літератури (переклад включно, перша - англійська)
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Цей звіт складений за наслідками експертного оцінювання згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Хмельницький університет управління та права імені Леоніда Юзькова
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	55694
Назва ОП	Бакалавр філології. Германські мови та літератури (переклад включно, перша - англійська)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Молгамова Лілія Олексіївна, Ягодзінська Валерія Євгенівна, Чик Денис Чабович (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	04.03.2026 р. – 06.03.2026 р.

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	https://univer.km.ua/sites/default/files/Do%90%Do%BA%D1%80%Do%B5%Do%B4%Do%B8%D1%82%Do%B0%D1%86%D1%96%D1%8F/%Do%92%D1%96%Do%B4%Do%BE%Do%BC%Do%BE%D1%81%D1%82%D1%96%20%Do%91%20035-2026.pdf
Програма візиту експертної групи	https://univer.km.ua/sites/default/files/Do%90%Do%BA%D1%80%Do%B5%Do%B4%Do%B8%D1%82%Do%B0%D1%86%D1%96%D1%8F/%Do%9F%D1%80%Do%BE%Do%B3%D1%80%Do%B0%Do%BC%Do%B0%20%Do%B2%D1%96%Do%B7%Do%B8%D1%82%D1%83__%Do%A5%Do%A3%Do%A3%Do%9F_.pdf

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

II. Резюме

Висновок щодо відповідності критеріям. Позитивні практики за освітньою програмою:

ОП «Бакалавр філології. Германські мови та літератури (переклад включно, перша – англійська)» загалом відповідає критеріям за рівнем «В». Суттєвих недоліків за всіма критеріями не виявлено. Критерій 1: за підкритеріями 1.3, 1.4, 1.5 визначено повну відповідність вимогам, за підкритеріями 1.1, 1.2 – часткову. Критерій 2: за підкритеріями 2.1, 2.6, 2.8, 2.9 визначено повну або переважну відповідність вимогам, за підкритеріями 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 2.7 – часткову. Критерій 3: за підкритеріями 3.1, 3.2 визначено повну або переважну відповідність вимогам, за підкритеріями 3.3 і 3.4 – часткову. Критерій 4: за підкритеріями 4.3, 4.4, 4.5 визначено повну або переважну відповідність вимогам, за підкритеріями 4.1, 4.2 – часткову. Критерій 5: за підкритеріями 5.3, 5.4 визначено повну відповідність вимогам, за підкритеріями 5.1, 5.2 – часткову. Критерій 6: за підкритеріями 6.3, 6.4 визначено повну або переважну відповідність вимогам, за підкритеріями 6.1, 6.2 – часткову. Критерій 7: за підкритеріями 7.2, 7.3, 7.4, 7.6 визначено повну або переважну відповідність вимогам, за підкритеріями 7.1, 7.5 – часткову. Критерій 8: за підкритеріями 8.1, 8.3, 8.4, 8.6, 8.7 визначено повну або переважну відповідність вимогам, за підкритеріями 8.2, 8.5 – часткову. Критерій 9: за підкритерієм 9.2 визначено повну відповідність вимогам, за підкритеріями 9.1, 9.3 – часткову. Позитивною практикою за ОП ЕГ вважає системне залучення до освітнього процесу іноземних фахівців через проведення гостьових лекцій та онлайн-зустрічей, що сприяє розширенню міжнародного академічного досвіду здобувачів і викладачів. Також позитивною практикою є функціонування у ЗВО інституційного механізму регулярного самоаналізу професійної діяльності науково-педагогічних працівників, який використовується як інструмент моніторингу та вдосконалення кадрового забезпечення ОП. Окремо ЕГ відзначає як позитивні практики організаційний супровід професійного розвитку НПП через внутрішні програми підвищення кваліфікації, а також системне залучення до викладання фахівців-практиків, що забезпечує наближення змісту навчання до актуальних потреб професійної сфери.

Недоліки

- В ОК 14, ОК 16, ОК 17, ОК 19, що забезпечують ПРН 13, не враховано необхідність вивчення української літератури.
- Формування ПРН 13 у частині зарубіжної літератури забезпечується через вивчення англійської та німецької літератур.
- Ознайомлення з SAT tools відбувається переважно під час практики з фаху.
- ОК 2 «Інформаційні системи та технології» недостатньо забезпечує формування ПР 6 і ПР 18.
- У меті ОП задекларовано підготовку до педагогічної діяльності, однак не передбачено присвоєння професійних кваліфікацій.
- У змісті РП ОК 6 не враховано актуальні виклики для державності та суспільства.
- В ОП не внесено ЗК «Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції...».
- Формування ФК 5 забезпечено неповною мірою.
- У РП ОК 15 та ОК 14 переважають застарілі джерела; в РП ОК 11 джерела до занять не кореспондують із рекомендованою літературою.
- Опитування здобувачів не містить окремих питань щодо ВК, рівня задоволеності практичною підготовкою, достатності співвідношення аудиторної та самостійної роботи в межах окремих ОК.
- У РП практики «Вступ до фаху» наявні джерела, розміщені на російськомовному ресурсі.
- «Положення про порядок визнання РН, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти» потребує актуалізації; проект Положення про академічну мобільність потребує затвердження.
- У забезпеченні ОК не представлено формалізованої матриці відповідності між ПРН, методами їх досягнення та формами оцінювання.
- У навчально-методичних матеріалах окремих ОК простежується різний рівень відображення результатів наукових досліджень НПП.
- У РП, силабусах і навчально-методичних матеріалах не завжди деталізовано критерії оцінювання.
- Програма атестаційного екзамену частково забезпечує перевірку всього обсягу компетентностей і ПРН.
- У ВСО виявлено технічну неточність щодо наукового ступеня НПП, що забезпечує ОК 18.
- У НПП, які забезпечують ОК 18, 24, 20, 16, 19, 21, кількість публікацій за тематикою ОК за останні 5 років є меншою ніж 5 у фахових виданнях або виданнях, індексованих у Scopus/WoS.
- У НПП, що забезпечує ОК 5, відсутні фахові публікації за тематикою ОК за останні 5 років.
- «Порядок проведення конкурсного відбору...» потребує актуалізації.
- У перекладацьких ОК недостатньо використовуються ліцензовані перекладацькі програмні продукти.
- Не запроваджено окремого опитування здобувачів щодо їхньої задоволеності матеріально-технічним забезпеченням в розрізі ОП.
- Не визначено єдиної цифрової платформи для організації навчання.
- У гуртожитках відсутні спеціально облаштовані кімнати для проживання осіб з особливими освітніми потребами.
- Відсутня інформація про результати моніторингу та перегляду даної ОП в 2023 і 2025 рр.
- Представники студсамоврядування не залучені до формування переліку питань анкетувань.
- Не оприлюднено штатний розпис і кошторис на 2026 рік.
- Незручне розміщення форми зворотного зв'язку зі службою техпідтримки вебсайту.

Рекомендації

1. Забезпечити повноцінне досягнення ПР 13 через змістове посилення ОК 14, ОК 16, ОК 17, ОК 19. 2. Інтегрувати CAT tools у ОК 23. 3. Переглянути зміст ОК 2 для повнішого забезпечення ПР 6 і ПР 18. 4. Унормувати позиціонування ОП у частині педагогічної складової. 5. Переглянути зміст РП ОК 6, доповнивши його темами, пов'язаними з повномасштабною російсько-українською війною, сучасними викликами для української державності, громадянського суспільства, прав і свобод людини, з метою повнішого забезпечення формування ЗК 1. 6. Врахувати Наказ МОН України від 03.04.2024 р. № 441. 7. Посилити формування ФК 5 для охоплення вивчення української літератури та її місця у світовому літературному процесі. 8. Актуалізувати навчально-методичне забезпечення ОК 11, ОК 14, ОК 15, П 4. 9. Доповнити анкети опитування здобувачів питаннями щодо ВК, рівня задоволеності практичною підготовкою, достатності співвідношення аудиторної та самостійної роботи в межах окремих ОК. 10. Актуалізувати «Положення про порядок визнання РН, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти»; затвердити проєкт Положення про академічну мобільність. 11. Запровадити уніфіковану матрицю відповідності ПРН, методів навчання та форм контролю в межах ОП. 12. Уніфікувати підхід до відображення результатів власних наукових досліджень НПП у списках джерел РП і силабусів ОК. 13. Забезпечити детальнішу конкретизацію критеріїв оцінювання в навчально-методичних матеріалах у розрізі окремих ОК. 14. Оновити зміст програми атестаційного екзамену, увідповіднити зміст вимогам стандарту ВО та ОП. 15. Перевірити та уточнити інформацію про наукові ступені НПП у офіційних документах ЗВО. 16. НПП, які забезпечують ОК 5, 18, 24, 20, 16, 19, 21, протягом 2026 року активізувати публікаційну діяльність за тематикою ОК у фахових виданнях України або у виданнях, індексованих у Scopus чи Web of Science. 17. Оновити «Порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад НПП...». 18. Розширити використання в освітньому процесі ліцензованих спеціалізованих перекладацьких програмних продуктів. 19. Запровадити окреме опитування здобувачів щодо їхньої задоволеності МТБ в розрізі ОП. 20. Уніфікувати підходи до використання цифрових платформ для організації навчання за ОП. 21. Продовжити роботу з удосконалення безбар'єрності студентських гуртожитків. 22. Забезпечити щорічне документування та оприлюднення результатів моніторингу і перегляду ОП. 23. Запровадити участь представників Студентської ради ЗВО у формуванні переліку питань для анкетувань здобувачів. 24. Оприлюднити штатний розпис і кошторис на 2026 рік та надалі забезпечувати своєчасне розміщення відповідних документів відповідно до вимог статті 79 Закону України «Про вищу освіту». 25. Перенести форму швидкого зворотного зв'язку зі службою технічної підтримки на стартову сторінку сайту або забезпечити окремий помітний доступ до неї з головної сторінки для спрощення користування всіма учасниками освітнього процесу.

III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проєктування освітньої програми:

1. Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня

За результатами аналізу відомостей СО, ОП, ЗК і СК, ПРН, змісту ОК, розподілу РН за компонентами, а також матриць відповідності компетентностей і РН компонентам ОП, забезпечення ПРН відповідними ОК ОП, і також за підсумками онлайн-зустрічей ЕГ із внутрішніми та зовнішніми стейкхолдерами, встановлено відповідність ОП вимогам стандарту ВО за спеціальністю 035 «Філологія» першого рівня ВО (<https://numl.org/1hha>). В ОП, окрім передбачених стандартом ПРН і ЗК, також включено ЗК 15. Здатність виконувати конституційний обов'язок щодо захисту Вітчизни, незалежності та територіальної цілісності України і ПР 20. Виявляти навички і уміння, необхідні для виконання конституційного обов'язку щодо захисту Вітчизни, незалежності та територіальної цілісності України (у зв'язку з набуттям чинності постанови КМУ від 21.06.2024 року № 734 «Про затвердження Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських»). Водночас ЕГ вважає за потрібне зазначити, що, відповідно до Матриці ОП, в змісті ОК, які забезпечують досягнення ПРН 13 «Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації)» – ОК 14, ОК 16, ОК 17, ОК 19 – не враховано необхідність вивчення української літератури. Відповідна тематика лише частково врахована в змісті РП ОК 6 «Історія української культури та державності», яка передбачає принагідний оглядовий розгляд окремих питань з історії української літератури у вторинному, по відношенню до історичного, контексті культурного компонента. Також досягнення ПРН 13 виключно за рахунок вивчення англійської та німецької літератур звужує формування знання здобувачів про зарубіжну літературу загалом. Як було підтверджено на онлайн-зустрічі ЕГ зі здобувачами, ознайомлення з призначенням та функціонуванням CAT tools, детальне знайомство з однією з програм на вибір відбувається під час проходження здобувачами практики з фаху у 8-му семестрі (див. с. 9 РП). Зміст ОК 2 «Інформаційні системи та технології» спрямовано лише на вивчення цифрового середовища для навчання, систем обробки текстової інформації та табличної обробки даних, технологій створення

презентацій та роботи з цифровими сервісами, що також звує формування ПР 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності та ПР 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності... в частині навчання здобувачів ОП користування сучасними автоматизованими перекладацькими системами.

2. Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати виконання вимог відповідних професійних стандартів

На час проведення акредитаційної експертизи в Реєстрі кваліфікацій відсутні затверджені професійні стандарти за відповідними професіями, з якими могла б бути співвіднесена професійна кваліфікація в межах освітньої програми за спеціалізацією 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) (відповідно до <https://register.nqa.gov.ua/profstandarts>). У розділі «Придатність до працевлаштування» ОП зазначено, що «Бакалавр-філолог може працювати в перекладацькій, науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; на викладацьких посадах у закладах загальної середньої освіти; у друкованих та електронних засобах масової інформації, у різноманітних фондах, спілках, мистецьких та культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів, у тому числі юридичного та управлінського спрямування» (с. 6 ОП), однак присвоєння професійних кваліфікацій, відповідно до ОП, програми атестаційного іспиту й інших матеріалів акредитаційної справи, не передбачається. Втім, у меті ОП виокремлено підготовку вчителів ЗЗСО (випускник ОП зможе «здійснювати педагогічну діяльність із застосуванням сучасних технічних засобів, інформаційних технологій в умовах невизначеності та з урахуванням потреб регіону» (с. 5 ОП). Відповідно до вимог стандарту ВО, випускник бакалаврату може працювати на викладацьких посадах у ЗЗСО за наявності у програмі підготовки циклу психолого-педагогічних та методичних дисциплін і проходження педагогічної практики (с. 11 стандарту РВО (<https://numl.org/1hha>)). З огляду на виконання цих вимог у ОП 2022 року (ОК 7 Психологія, ОК 11 Педагогіка, ОК 21 Методика викладання іноземних мов, П 3 Педагогічна практика) та з огляду на наявність стейкхолдерів серед представників адміністрацій місцевих ЗЗСО, які готові, як було повідомлено на онлайн-зустрічі з роботодавцями, працевлаштувати випускників у своїх ЗЗСО, ЕГ рекомендує передбачити відповідне присвоєння професійної кваліфікації з урахуванням чинного професійного стандарту вчителя ЗЗСО (<https://numl.org/1hbb>) та з урахуванням вимог чинного освітнього законодавства до присвоєння професійних кваліфікацій.

3. Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти

В ОП зазначено наступну мету навчання: «Мета освітньої програми полягає у фундаментальній підготовці фахівців у галузі іноземної філології, перекладознавства, здатних розв'язувати практичні завдання фахової сфери, забезпечувати міжкультурну комунікацію з представниками інших національних і лінгвокультурних спільнот, здійснювати педагогічну діяльність із застосуванням сучасних технічних засобів, інформаційних технологій в умовах невизначеності та з урахуванням потреб регіону» (с. 5 ОП). За результатами аналізу ОП та Стратегії розвитку ХУУП імені Леоніда Юзькова на 2021–2025 роки (<https://numl.org/1hhd>) можна констатувати, що формулювання мети ОП, її основний фокус і особливості є змістово узгодженими зі стратегічними орієнтирами ЗВО. Мета ОП акцентує на фундаментальній підготовці фахівців у галузі іноземної філології та перекладознавства, здатних розв'язувати практичні завдання, забезпечувати міжкультурну комунікацію, здійснювати педагогічну діяльність із використанням сучасних технічних засобів та ІТ в умовах невизначеності й з урахуванням потреб регіону. Така постановка мети відповідає місії Стратегії, яка орієнтована на розкриття потенціалу особистості через вільний творчий освітньо-науковий процес, а також на вдосконалення освітньої діяльності, поєднання освіти і науки, розширення інформаційної інфраструктури та входження до європейського освітнього простору. Основний фокус ОП сформульовано професійно конкретно: вона орієнтується на комплексну підготовку інтегрованого філолога-германіста, перекладача з англійської та німецької мов, який володіє загальними і фаховими компетентностями, інноваційними знаннями, літературознавчими компетентностями, перекладацькими і викладацькими технологіями. Це корелює зі стратегічними цілями ЗВО щодо підвищення якості освітньої діяльності, розвитку кадрового потенціалу, модернізації навчально-методичного забезпечення (зокрема іноземними мовами) та практики забезпечення якості. Особливості ОП також кореспондують із Стратегією ЗВО: ОП передбачає поглиблене вивчення англійської та німецької мов, підготовку до фахового усного і письмового перекладу (зокрема юридичних, управлінських, економічних та інших ділових текстів), а також поєднання системної теоретичної підготовки з поглибленою практичною підготовкою через профільну та педагогічну практику. У цьому аспекті ОП є практикоорієнтованою і відповідає стратегічним завданням університету щодо розвитку інформаційного середовища, модернізації освітнього процесу, публічності, забезпечення якості та поступової інтеграції в європейський освітній простір (включно з академічною мобільністю та англомовними курсами). Таким чином, мета ОП, її основний фокус і особливості концептуально узгоджуються зі Стратегією розвитку ХУУП імені Леоніда Юзькова на 2021–2025 роки, зокрема, передусім у частині якості освіти, практичної спрямованості підготовки, цифрово-інформаційного забезпечення та європейської орієнтації розвитку ЗВО.

4. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін

Результати онлайн-зустрічей ЕГ із різними представниками зовнішніх і внутрішніх стейкхолдерів, а також надані як додаткові докази окремі протоколи засідань кафедри мовознавства у 2022 і 2024 роках підтверджують реальне залучення внутрішніх і зовнішніх стейкхолдерів до формування, обговорення та вдосконалення ОП. У протоколі №9 від 11.04.2022 р. зафіксовано обговорення проєкту ОП за участю не лише НПП кафедри, а й зовнішніх стейкхолдерів, зокрема директора директор гімназії № 20 імені Сергія Єфремова Хмельницької міської ради А. Яківчука, представників інших ЗВО (Т. Фасолько з ХУУП імені Леоніда Юзькова, Л. Закреницької з Хмельницької гуманітарно-педагогічної академії та І. Войтенко з Луцького національного технічного університету). Після оприлюднення проєкту ОП для громадського обговорення зауважень до її мети, фокусу, компетентностей і ПРН не надійшло, проте було внесено низку рекомендацій щодо змісту та структури ОП. Серед них перерозподіл кредитів на користь фахових ОК, запровадження ОК «Методика викладання іноземних мов», коригування місця «Практичної фонетики» у структурі ОП, збільшення обсягу ОК «Ділова українська мова», а також перенесення ОК «Аспектний переклад юридичної документації». Протоколом зафіксовано рішення повністю врахувати висловлені пропозиції та рекомендувати проєкт ОП до подальшого затвердження з урахуванням внесених змін. Системний характер співпраці зі стейкхолдерами підтверджується відповідними онлайн-зустрічами й наданими ЕГ протоколами засідань кафедри 2024 року. Протокол №9 від 12.04.2024 р. засвідчує, що кафедра мовознавства ініціювала проведення круглого столу «Сучасні наративи у філологічному дискурсі: реалії та виклики» з метою обговорення ОП та її доопрацювання відповідно до потреб здобувачів, ринку праці й вимог до якості освітнього процесу. У протоколі № 10 від 17.06.2024 р. відображено окремий розгляд рекомендацій учасників цього круглого столу, подано розгорнуту таблицю пропозицій, їх обґрунтувань і рішень робочої групи. До обговорення були залучені представники академічної спільноти, роботодавці та здобувачі. Повністю або частково враховано пропозиції щодо перенесення окремих мовознавчих ОК для забезпечення логічної послідовності навчання, зміни назви практики, переведення ОК «Вступ до мовознавства» до обов'язкових ОК, перенесення латинської мови до вибіркового блоку ОК, розширення баз практики, розвитку можливостей неформальної освіти, перегляду підходів до самостійної роботи здобувачів ОП і посилення міжнародної академічної мобільності. Водночас окремі рекомендації не були враховані, але рішення щодо них належно мотивовано, зокрема стосовно перейменування ОК «Теоретична граматики» на «Порівняльна граматики», введення ОК «Вступ до перекладознавства» та уніфікації назв курсових проєктів. Це, а також результати фокус-групи роботодавців, свідчать про неформальний характер взаємодії зі стейкхолдерами та наявність реального механізму розгляду, оцінювання й імплементації їхніх пропозицій.

5. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм

Аналіз ОП дає підстави констатувати, що декларовані у ВСО «сучасні тенденції розвитку філологічної науки і спеціальності» (див. с. 6) на рівні мети та ПРН ОП простежуються насамперед у дотриманні вимог чинного на момент розроблення ОП стандарту ВО. Під час онлайн-зустрічей з ЕГ НПП було наголошено, що реагування на сучасні зміни у сфері філології та перекладу здійснюється насамперед шляхом перегляду наповнення ОК. Врахування галузевого контексту в ОП простежується: ОП закладає підготовку до галузевого перекладу юридичних, управлінських, економічних та інших ділових текстів і документів, що узгоджується з профілем ЗВО та практичними потребами роботодавців, про що також було наголошено на відповідній онлайн-зустрічі ЕГ представниками Хмельницької ОВА, облради, мовних шкіл і перекладацьких бюро. За результатами зіставлення ОП зі змістом двох регіональних стратегій можна констатувати, що мета ОП, її основний фокус і її особливості мають належну стратегічну відповідність пріоритетам розвитку Хмельницької області. Мета ОП орієнтує підготовку фахівців з іноземної філології, перекладу та педагогічної діяльності на практичне застосування компетентностей і врахування потреб регіону. Останній аспект найбільш виразно корелює з положеннями «Стратегії розвитку Хмельн. обл. на 2021–2027 рр.» (<https://numl.org/1h1h1>), де акцентовано розвиток людського потенціалу, удосконалення системи підготовки кадрів для регіонального ринку праці та адаптацію ОП до потреб роботодавців і регіональної економіки. «Стратегія регіонального розвитку Хмельн. області на 2021–2027 роки (оновлена редакція)» (<https://numl.org/1h1h1>) підсилює цей фокус релевантними орієнтирами: міжнародним територіальним співробітництвом, розвитком партнерств, а також підвищенням кваліфікації у сфері публічного управління, зокрема через вивчення англійської мови, що прямо співвідноситься з професійним профілем майбутнього випускника-філолога. Особливості ОП найбільш переконливо корелюють саме з оновленою редакцією стратегії розвитку. Під час формування структури ОК було враховано й адаптовано позитивний досвід аналогічних вітчизняних та іноземних ОП. З вітчизняних ОП запозичено практикоорієнтовану модель підготовки (поєднання теоретичних ОК із курсами перекладу), логіку послідовності вивчення ОК, а також перекладацьку і педагогічну практику, з подальшою адаптацією до профілю ХУУП імені Леоніда Юзькова. Окремо було враховано досвід профільних ОП щодо галузевої спеціалізації перекладу, що стало підставою для введення обов'язкових ОК з перекладу юридичних та управлінсько-економічних текстів, які відображають специфіку ЗВО. З іноземних програм (зокрема з Міського університету Лондона) враховано поєднання мовної, теоретичної та культурної підготовки, орієнтацію на професійне застосування мови в міжнародному середовищі, сучасні європейські методики навчання, а також акцент на вузькоспеціалізованому перекладі, діловій комунікації та розвитку критичного мислення.

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

З огляду на повну відповідність підкритеріїв 1.3, 1.4 і 1.5 вимогам Критерію 1, наявність рекомендацій до підкритеріїв 1.1 і 1.2, а також відсутність суттєвих недоліків, ЕГ констатує відповідність ОП Критерію 1 на рівні «В». ОП загалом забезпечує досягнення результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» першого рівня ВО, з урахуванням актуалізованих вимог (зокрема включення ЗК 15 і ПР 20 у зв'язку з чинністю відповідних нормативних змін). Водночас у забезпеченні ПРН 13 на рівні змістового наповнення окремих ОК і їхніх РП простежується звуження предметної площини: ОК, визначені як такі, що забезпечують ПРН 13, фактично не передбачають належного вивчення української літератури, а формування уявлення здобувачів ОП про зарубіжну літературу звужується до вивчення англійської та німецької літератур. Додатково ЕГ фіксує потребу розширити технологічний компонент підготовки здобувачів: знайомство з SAT tools відбувається переважно в межах практики, тоді як нормативна ОК 2 орієнтований на загальноцифрові навички, що обмежує повноту формування ПР 6 і ПР 18 у професійно-перекладацькому вимірі. Декларована в меті ОП підготовка до педагогічної діяльності та наявність у структурі ОП 2022 року психолого-педагогічних і методичних ОК та педагогічної практики зумовлюють доцільність унормування цього аспекту через узгодження із чинним професійним стандартом учителя ЗЗСО та вимогами освітнього законодавства щодо присвоєння професійних кваліфікацій. Позитивні практики за Критерієм відсутні. З огляду на те, що наведені недоліки мають коригувальний характер і можуть бути усунені до початку наступного навчального року шляхом оновлення змісту РП відповідних ОК та уточнення позиціонування ОП в частині педагогічної складової, ЕГ визначає рівень відповідності Критерію 1 як «В».

Недоліки

1. Часткова невідповідність змістового забезпечення ПРН 13: у ОК 14, ОК 16, ОК 17, ОК 19, визначених матрицями ОП як такі, що забезпечують ПРН 13 «Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури...», не враховано необхідність вивчення української літератури; відповідна тематика лише принагідно й оглядово представлена в ОК 6 «Історія української культури та державності». 2. Досягнення ПРН 13 фактично забезпечується переважно через вивчення англійської та німецької літератур, що обмежує формування цілісного уявлення здобувачів про зарубіжну літературу загалом. 3. Ознайомлення з призначенням і функціонуванням SAT tools та детальне опанування однієї програми відбувається переважно під час практики з фаху у 8-му семестрі, а не через системне включення відповідних модулів або тем у зміст обов'язкових перекладацьких ОК. 4. Звуження формування ПР 6 і ПР 18 у професійно-перекладацькому вимірі: зміст ОК 2 «Інформаційні системи та технології» орієнтований здебільшого на цифрове середовище для навчання та базові офісні інструменти і недостатньо забезпечує формування навичок використання сучасних автоматизованих перекладацьких систем для розв'язання складних спеціалізованих задач і управління проектами у професійній діяльності. 5. У меті ОП задекларовано підготовку до педагогічної діяльності, однак ОП не передбачає присвоєння професійних кваліфікацій.

Рекомендації

1. Робочій групі ОП у редакції ОП 2026 р. забезпечити повноцінне досягнення ПРН 13 через змістове посилення ОК 14, ОК 16, ОК 17, ОК 19: включити обов'язкові тематичні модулі з історії української літератури (з урахуванням обраної спеціалізації), відобразити ці зміни у РП відповідних ОК і оновити матриці забезпечення ПРН, співвіднівши теми, завдання й форми контролю з ПРН 13. 2. Починаючи з 2026/2027 н.р., робочій групі ОП розширити опанування зарубіжної літератури в межах забезпечення ПРН 13. 3. Робочій групі ОП у редакції ОП 2026 р. інтегрувати SAT tools у обов'язкову ОК: передбачити в одному з обов'язкових перекладацьких ОК (зокрема ОК 23) системне навчання роботи з SAT tools; практику з фаху у 8 семестрі залишити як етап закріплення й розширення набутих навичок, а не первинного ознайомлення. 4. Викладачу, який відповідає за забезпечення ОК 2, до початку 2026/2027 н.р. переглянути зміст ОК 2 «Інформаційні системи та технології» для повнішого забезпечення ПР 6 і ПР 18 у професійно-перекладацькому вимірі: доповнити ОК темами й практиками використання перекладацьких технологій та цифрових інструментів управління перекладацькими проектами. 5. Робочій групі ОП до початку 2026/2027 н.р. унормувати позиціонування ОП у частині педагогічної складової: передбачити присвоєння професійної кваліфікації з відображенням цього в ОП, матрицях і РП, забезпечивши повну узгодженість психолого-педагогічних і методичних ОК та педагогічної практики з вимогами чинного професійного стандарту вчителя ЗЗСО та локальними процедурами ЗВО щодо присвоєння професійних кваліфікацій.

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх

програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)

Обсяг ОП становить 240 кредитів ЄКТС і відповідає стандарту ВО за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) РВО. У нормативній частині ОП 180 кредитів припадає на обов'язкові ОК, 60 кредитів – на вибіркові компоненти (25 % від загального обсягу). Водночас ОП передбачає компоненти базової загальної підготовки (ВП 1 – 3 кр., ВП 2 – 7 кр.), які включаються до індивідуальних навчальних планів здобувачів у випадках, визначених законодавством, тому фактичний обсяг індивідуальної траєкторії може бути більшим за 240 кр. ОП охоплює визначені стандартом ІК, ЗК і ФК, а також ПРН; їхнє забезпечення відображено у матрицях відповідності ОК ОП. Нормативні ОК забезпечують послідовне формування філологічної, перекладацької, мовної, літературознавчої, дослідницької та психолого-педагогічної підготовки. Обсяг кредитів у переліку ОК узгоджений із загальним обсягом ОП і відповідно відображений у НП (8 семестрів по 30 кр.). Мовна підготовка в ОП є виразно посиленою: на «Практичний курс основної іноземної мови» (ОК 13) відведено 37 кр., на «Практичний курс другої іноземної мови» (ОК 15) – 28,5 кр. Літературознавчий блок представлений ОК «Література англomовних країн» (4 кр.) та «Література німецькомовних країн» (4 кр.), а також доповнюється лінгвокраїнознавчими ОК. Перекладацька підготовка реалізована через профільні ОК (загалом 15 кр. за ОК 23, ОК 25, ОК 26) і практичну складову, зокрема «Практику з фаху» (6 кр.). Психолого-педагогічний блок охоплює «Психологію» (3,5 кр.), «Педагогіку» (3,5 кр.), «Методику викладання іноземних мов» (3,5 кр.), а також педагогічну практику (4,5 кр.).

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

Аналіз чинної ОП і НП підтверджує, що зміст підготовки має послідовну й структуровану побудову. Перелік ОК ОП і НП узгоджені між собою за семестровою логікою, формами контролю, практиками, курсовими роботами та атестацією, що загалом забезпечує досягнення заявлених цілей, компетентностей і ПРН. Цикл загальної підготовки є достатнім для формування загальнокультурних, громадянських, комунікативних, дослідницьких компетентностей і охоплює, зокрема, такі ОК, як «Українська мова за професійним спрямуванням», «Безпека життєдіяльності та цивільний захист» та ін. Включення компонентів БЗВП не порушує логіку структурування ОП. Професійний блок ОП сформовано як логічно систему мовних ОК, що послідовно ускладнюються за семестрами, а також лінгвістичні та галузево-орієнтовані перекладацькі ОК. Практична підготовка і дослідницькі елементи також розміщені в НП послідовно та педагогічно доцільно: навчальна практика «Вступ до фаху» відбувається в 1 семестрі; виробнича філологічна практика – у 4 семестрі після засвоєння базових філологічних ОК; педагогічна практика – у 6 семестрі після опанування «Педагогіки» та «Методики викладання іноземних мов»; практика з фаху – у 8 семестрі, коли здобувачі вже пройшли теоретичні, перекладацькі та мовні ОК. Курсові роботи (у 3, 5 і 7 семестрах) інтегровані з професійними ОК. Атестаційний екзамєн завершує підготовку. ЕГ окремо звертає увагу на те, що РП ОК 6 (див. с. 13) цілковито не містить розгляду тематики повномасштабної російсько-української війни, що звужує формування визначеного для нього ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. ЕГ також звертає увагу на те, що в ОП не було враховано Наказ МОН України від 03.04.2024 р. № 441, що потребує змін у відповідному переліку ЗК (внесення ЗК «Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності») та забезпеченні формування відповідної здатності у здобувачів (<https://zakon.rada.gov.ua/rada/show/v0441729-24#Text>). В ОП, відповідно до аналізу РП, наявні дві нормативні ОК, які забезпечують формування відповідного ЗК – «Основи наукових досліджень та академічна доброчесність» і «Основи конституційного права та антикорупційного законодавства». ЕГ вважає, що доцільно посилити забезпечення формування ФК 5 шляхом введення окремого обов'язкового ОК (або змістового модуля в наявних літературознавчих ОК), який би системно охоплював українську літературу та її місце в світовому літературному процесі, оскільки наявне забезпечення ФК 5 ґрунтується виключно на англо- та німецькомовному літературно-культурному матеріалі.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеній для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)

Зміст ОП «Бакалавр філології. Германські мови та літератури (переклад включно, перша – англійська)» загалом відповідає предметній області спеціальності 035 Філологія (спеціалізація 035.041), оскільки орієнтований на підготовку фахівця з іноземної філології, перекладознавства, міжкультурної комунікації та додатково педагогічної діяльності. Аналіз профілю ОП та переліку освітніх компонентів засвідчує, що зміст і цілі програми узгоджені з її філологічно-перекладацьким профілем: у програмі поєднано мовну підготовку (ОК 13, ОК 15), мовознавчі компоненти (ОК 1, ОК 8, ОК 18, ОК 20, ОК 22, ОК 24), літературознавчі компоненти (ОК 14, ОК 16), лінгвокраїнознавчі компоненти (ОК 17, ОК 19), перекладацькі ОК (ОК 23, ОК 25, ОК 26), а також психолого-педагогічний і методичний блок (ОК 7, ОК 11, ОК 21, ОК 3). ЕГ звертає увагу на те, що для ОК «Практичний курс другої іноземної мови» навчально-методичне забезпечення в частині основних джерел слід оцінити як незадовільно актуалізоване: переважна більшість позицій (9 із 11) датована 1997–2009 рр., а два найновіших видання – 2015 р., що не відповідає сучасним вимогам до формування іншомовної комунікативної компетентності та професійно

орієнтованої філологічної підготовки. Те саме слід зауважити щодо РП ОК «Лінгвокраїнознавство англomовних країн». Зазначені як основні джерела в ОК «Педагогіка» (всі журнальні статті) цілком не кореспондують із рекомендованими джерелами у РП на с. 6-7. Відповідно до наданих додаткових доказів ЕГ (результатів перевірки окремих робіт сервісами Strike Plagiarism, Unichек і наказів із переліками тем) тематика, об'єкт, предмет та завдання курсових робіт відповідають предметній області спеціальності. Спрямування курсових робіт відповідає предметній області спеціальності, оскільки роботи виконуються в межах лінгвокраїнознавства англomовних країн, методики навчання іноземних мов та перекладу спеціалізованих, зокрема правничих, текстів. Теми охоплюють актуальні проблеми англістики, перекладознавства і лінгводидактики: функціонування англійської мови в умовах глобалізації, соціолінгвістичні варіанти англійської, мовленнєвий етикет і національно-культурну специфіку США та Великої Британії, лінгвопрагматичний аналіз рекламних текстів, лінгвокультурний аналіз фразеологізмів, аналіз англomовних фільмів, переклад термінології, неологізмів, абревіатур, латинізмів і правничих документів, а також методику формування іншомовної комунікативної компетентності із використанням сучасних технологій, автентичних матеріалів, мобільних застосунків, CLIL, blended learning та елементів штучного інтелекту. Отже, тематика курсових робіт є фахово релевантною, корелює з мовознавчим, перекладознавчим і методичним складниками освітньої програми та забезпечує дослідження проблем, безпосередньо пов'язаних із майбутньою професійною діяльністю здобувачів.

4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством

Здобувачі ОП мають можливість формування ІОТ через ВК (не менше 25% від загального обсягу ОП). У ЗВО порядок реалізації права здобувачів на вибір ОК регламентується внутрішніми нормативними документами (зокрема, «Положенням про організацію освітнього процесу...» та «Порядком формування переліку вибіркових ОК...»). Перелік ВК формується з дотриманням принципів альтернативності, змагальності (вибір здійснюється після ознайомлення з описом, РП, силабусами та/або презентаційними матеріалами), академічної відповідальності (не допускається нав'язування ВК) і урахування освітніх потреб. Формування переліку ВК є щорічним: кафедри подають пропозиції до деканату (01–31 січня), пропозиції можуть ініціювати гарант ОП, окремі НПП, здобувачі та зовнішні стейкхолдери; далі деканати затверджують і оприлюднюють переліки (01–15 лютого) та інформують здобувачів. До процедури обрання (відбувається у встановлений період) декан факультету не допускає ті ОК, які не забезпечені методичними матеріалами (РП і силабусом). Відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу...» вибір ВК здійснюється у визначені ЗВО строки (як правило, для старших курсів – у березні; для здобувачів першого курсу – в окремо визначений період), а також передбачена можливість обирати окремі ВК, запропоновані для інших ОП, за встановленою процедурою погодження. У разі виникнення спірних ситуацій рішення ухвалюється деканом факультету за участі гаранта ОП та здобувачів. Практична реалізація права на вибір ОК підтверджується результатами онлайн-зустрічі ЕГ зі здобувачами, документами факультету та включенням обраних ВК до ІНП на підставі заяв здобувачів (дод. доказ). Здобувачам пропонувалися альтернативні переліки ВК за семестрами, а результати вибору були включені до ІНП: наприклад, для 3-го семестру пропонувалося обрати 1 ВК з переліку (зокрема «Основи міжкультурної комунікації», «Діалект у культурі і літературі», «Професійна етика перекладача», «Ділове листування англійською мовою»), а для 4-го семестру – 2 ВК із переліку (зокрема «Публічне мовлення (англійська)», «Основи синхронного перекладу», «Основи термінознавства основної іноземної мови», «Фразеологія»). Аналогічно представлено переліки ВК для інших н.р. Окремо зафіксовано практику вибору ОК із переліків інших спеціальностей (н-д, включення «Психології спілкування» з НП 073 Менеджмент до ІНП здобувачів 035 Філологія за розпорядженням декана від 16.09.22 р.). У звітах опитувань, які охоплюють здобувачів даної ОП (<https://numl.org/1hhs>), не виокремлено питань, що стосуються ВК. Зокрема, опитування «...щодо організації навчання у другому семестрі 2024–2025 н.р.» (липень–вересень 2025 р.) має фокус на загальних аспектах організації освітнього процесу, але не дає підстав робити висновки саме про функціонування вибірковості в межах ОП. Аналогічно, опитування «...щодо системи оцінювання навчальних досягнень...» (листопад–грудень 2025 р.) спрямоване на питання системи оцінювання й не містить окремого блоку щодо ВК.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності.

В ОП та НП передбачено практичну підготовку здобувачів загальним обсягом 12 кр. ЄКТС, яка реалізується через такі обов'язкові практики: навчальна практика «Вступ до фаху» (П1; 3 кр.; 1 семестр; підсумковий контроль – залік (захист звіту)), виробнича філологічна практика (П2; 4,5 кр. / 135 год.; 4 семестр; підсумковий контроль – залік) та педагогічна практика (ПП 2.3; 4,5 кр. / 135 год.; 6 семестр; підсумковий контроль – залік). Послідовність практик є логічною: навчальна практика передє виробничій, а виробнича – педагогічній, забезпечуючи поступове нарощування фахових компетентностей у здобувачів ОП. Відповідно до наданої інформації ЕГ завідувачем практики, секретарем ради роботодавців Ю. Граматович, чинними на час проведення акредитаційної експертизи є договори з комунальними ЗЗСО Хмельницької міської ради (Гімназія №12, Гімназія №20 імені Сергія Єфремова, Ліцей №1 імені Володимира Красицького, Ліцей №10, Ліцей №13, Ліцей №16 імені Володимира Козубняка, Ліцей №9), а також з Красилівською гімназією №4 імені Петра Кізюна Красилівської міської ради Хмельницької області. Як було зауважено на зустрічі з роботодавцями, планується також проходження практики за фахом здобувачами ОП у відповідних перекладацьких і мовних фірмах у травні поточного року. За результатами зустрічей із здобувачами, роботодавцями ЕГ констатує, що позитивною діяльністю на ОП є систематичне залучення професіоналів і представників перекладацької галузі до зустрічей із студентами (<https://numl.org/1hht>, <https://numl.org/1hhu>,

<https://numl.org/1hhv>). Залученість здобувачів до знайомства з останніми тенденціями як філологічної науки, так і перекладацької галузі підсилює практикоорієнтованість ОП. За результатами аналізу опитувань здобувачів бакалаврського рівня, окремих висновків саме щодо якості організації та результативності проходження практик для бакалаврів філології зробити неможливо, оскільки опитування щодо якості організації навчального процесу має загальний характер і лише опосередковано згадує практику в контексті організації освітнього процесу (строки сесій, канікул, практики тощо), без оцінювання баз практики, супроводу керівників практик, досягнення результатів практики та достатності підготовки перед виходом на практику (<https://numl.org/1hhs>). Водночас єдине опитування саме щодо рівня організації та проходження навчальної практики проводилося у 2022–2023 н.р. (<https://numl.org/1hhw>), але охоплювало інші освітньо-професійні програми. З огляду на це, доцільно передбачити окремий моніторинг практичної підготовки для бакалаврів філології (окремо для кожної практики або принаймні для виробничої філологічної та педагогічної практик). Проблемними є також лінки на ряд додаткових академічних джерел у РП П1, які розміщені на російськомовному файловому «обміннику» twigrx.com, що декларує дотримання законодавства держави-агресора, нехтування правами академічної доброчесності та правами на інтелектуальну власність (<https://numl.org/1hhx>).

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок

За результатами онлайн-зустрічей із здобувачами і НПП, аналізу РП ОК можна стверджувати, що формування соціальних навичок у здобувачів забезпечується переважно через комунікативно-орієнтований зміст ОК, використання інтерактивних методів навчання та контролю, участь у позааудиторних заходах (н-д, <https://numl.org/1hhy>). У ОК, спрямованих на комунікацію та мовленнєву діяльність, закладено системну основу для розвитку вміння працювати в команді, аналітичного мислення, критичного та стратегічного мислення, емоційного інтелекту. Зокрема, в ОК «Основи теорії мовної комунікації» передбачено роботу з соціально-комунікативними стратегіями, а також застосування діалогу, дискусії, мозкового штурму, активного слухання та зворотного зв'язку; на семінарських заняттях акцентовано дискусійне обговорення проблемних питань, розв'язання ситуаційних завдань і кейсів та рефлексію. ОК «Практичний курс основної іноземної мови» додатково підсилює навички швидкого навчання й ініціативність через регулярну практику усного та письмового мовлення та різні формати поточного контролю. Передбачені проблемні ситуації, випереджальні завдання, презентації, експрес-опитування, діалоги та дискусії, монологічне й діалогічне мовлення, робота з текстами й аудіоматеріалами. У поєднанні ці елементи моделюють реальні комунікативні сценарії, де здобувач має оперативно орієнтуватися, добирати мовні засоби, приймати рішення й нести відповідальність за результат висловлювання. У перекладознавчих ОК і практиках з перекладу найбільш виразно формуються здатність до вирішення комплексних проблем, аналітичне мислення, критичне мислення, а також навички управління роботою в умовах змін. У РП навчальної практики «Вступ до фаху» серед методів фігурують робота в малих групах, ситуативне моделювання, а також захист звіту і публічного виступу. Зміст ОК «Семантико-стилістичні проблеми перекладу галузевих текстів (управлінські та економічні спеціальності)» побудовано на опрацьованні реальних жанрів і типових професійних ситуацій: переклад термінології, кліше, контрактів, угод, електронного ділового листування, а також оцінювання адекватності перекладацьких рішень з урахуванням контексту й функції тексту. Така структура змісту вимагає комплексного аналізу, вибору стратегії, аргументації рішень, що розвиває критичне та стратегічне мислення. У РП практик фіксується необхідність планування діяльності через календарний графік, виконання індивідуальних завдань і щоденних записів, взаємодії з керівниками від ЗВО та бази практики, дотримання етичних норм, участі у житті колективу бази практики. Окремо вказано залучення практикантів до організаційних і консультативно-дорадчих функцій, а також до прийняття рішень і контролю за їх виконанням. Як було зазначено на онлайн-зустрічі ЕГ з роботодавцями, у практиці з фаху акцент на реальних умовах перекладацької діяльності додатково тренуватиме адаптивність до змін і здатність працювати з багатокроковими процесами.

7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання

Розрахункове навчальне навантаження здобувача ОП загалом узгоджене з вимогою 60 кредитів ЄКТС на н.р.: загальний обсяг ОП становить 240 кр. ЄКТС. Структура НП демонструє виконання вимоги щодо вибіркості: передбачено 60 кредитів ЄКТС ВК (25% від 240 кр. ЄКТС). Для практик застосовано підхід щодо відведення 1,5 кредити на кожний тиждень, який передбачений «Положенням про організацію освітнього процесу...» (<https://numl.org/1hhA>): навчальна практика «Вступ до фаху» має 3 кредити (2 тижні), виробнича філологічна та педагогічна практики – по 4,5 кредити (по 3 тижні), практика за фахом – 6 кредитів (4 тижні). Це свідчить про коректне узгодження кредитів із календарною тривалістю практичної підготовки. За співвідношенням аудиторної роботи до самостійної НП загалом збалансований, але з помітними відмінностями між ОК. Загальний обсяг ОП становить 7200 год., із них 2770 год. аудиторної роботи та 3792 год. самостійної роботи (самостійна робота переважає і становить 52,7%). На рівні окремих ОК (без практик) частка самостійної роботи коливається орієнтовно від 27% (ОК «Фізичне виховання») до 68% (ОК «Інформаційні системи та технології»). Професійно орієнтована складова ОП виразно підсилена практичною підготовкою: домінують практичні заняття (зокрема в циклі професійної підготовки сумарно 1482 год. практичних за лекційного навантаження 78 год.), що є логічним для формування перекладацьких і комунікативних навичок. Найбільший обсяг мають довготривалі мовні ОК: «Практичний курс основної іноземної мови» – 37 кредитів (1110 год.), «Практичний курс другої іноземної мови» – 28,5 кредитів (855 год.), із суттєвими обсягами аудиторних практичних занять та високою часткою самостійної роботи. Окремо варто зафіксувати, що курсові роботи мають по 1,5 кредити (45 год.), кожна із повністю самостійним

виконанням здобувачами. ЕГ відзначає як некритичний недолік відсутність практики системного опитування здобувачів ВО щодо визначення оптимального співвідношення обсягів аудиторної та самостійної роботи в межах окремих ОК, а також недостатнє врахування потенціалу таких результатів для удосконалення організації освітнього процесу та ймовірного перегляду структури окремих ОК. Розмова ЕГ з керівником відділу навчально-методичного забезпечення під час онлайн-зустрічі з адміністративним персоналом ЗВО також підтвердила недостатню увагу цьому питанню на інституційному рівні загалом.

8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)

ОП не передбачає здійснення підготовки здобувачів ВО за дуальною формою здобуття освіти. ОК забезпечують практикоорієнтованість ОП не лише через аудиторну підготовку, а насамперед через послідовну систему практик: навчальну практику «Вступ до фаху», виробничу філологічну практику, педагогічну практику та практику з фаху. Можливість оволодіння відповідними засобами, інструментами і технологічними процесами на рівні навчальних дисциплін простежується також достатньо виразно. ОК орієнтують здобувачів ОП на використання інформаційних і комунікаційних технологій, сучасних вебтехнологій та мультимедійних засобів. У межах практики з фаху передбачено ознайомлення з CAT tools, виконання письмового й усного перекладу, укладання глосарію та використання сучасних інструментів перекладача. Практика проведення занять і роботи у реальному професійному середовищі застосовується системно: педагогічна практика проходить у ЗЗСО, практика з фаху передбачається на базі мовних центрів, бюро перекладів, державних, громадських і міжнародних організацій, відділів міжнародних зв'язків, юридичних фірм, туристичних агенцій тощо. Керівники від баз практики беруть участь в оцінюванні результатів її проходження. Здобувачів також заохочують до участі в наукових гуртках, конференціях, проєктах і публікаціях, а в межах педагогічної практики передбачено проведення занять гуртків, мовних і літературних вечорів, тижнів мови, підготовку тематичних газет і альманахів. Тематика курсових робіт загалом зорієнтована на дослідження актуальних проблем сучасної філології, методики навчання іноземних мов і перекладознавства, а також на поєднання теоретичного аналізу з практично значущими аспектами майбутньої професійної діяльності здобувачів. У курсах із лінгвокраїнознавства англomовних країн запропоновано теми, пов'язані з глобалізацією, культурною ідентичністю, англomовними ЗМІ, соціальними мережами, мовною політикою, багатомовністю та сучасним медіадискурсом, що свідчить про орієнтацію на актуальні соціокультурні й мовні процеси. У межах курсових робіт із методики викладання іноземних мов акцент зроблено на сучасних освітніх технологіях і практиках навчання: використанні онлайн-ресурсів, мобільних додатків, технології blended learning, штучного інтелекту, інтерактивних методів, проєктної діяльності, діагностичних матеріалів та організації навчання для учнів з нейророзвитковими відмінностями, що засвідчує зв'язок тематики з актуальними викликами шкільної освіти. Тематика курсових робіт зі стилістики основної іноземної мови також має виразно сучасний і професійно спрямований характер, оскільки охоплює проблеми перекладу юридичних і спеціалізованих текстів, термінології, міжнародних договорів, правничих колокацій, текстів ООН, латинізмів, неологізмів, абревіатур, модальності та номіналізації, тобто зосереджується на тих напрямках, що є релевантними для сучасної перекладацької практики.

9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

З урахуванням Указу Президента України № 722/2019, який визначає Цілі сталого розвитку (резолюція Генеральної Асамблеї ООН від 25.09.2015 року № 70/1) (<https://numl.org/1hdP>) як ЦСР України на період до 2030 року та орієнтирами для програмних документів, систем моніторингу та визначення напрямів наукових досліджень (<https://numl.org/Ugj>), у Стратегії розвитку ХУУП на 2021–2025 роки (<https://numl.org/1hhd>) найбільш виразно простежується відповідність ЦСР 4 «Якісна освіта», ЦСР 10 «Скорочення нерівності», ЦСР 16 «Мир, справедливість та сильні інституції» і ЦСР 17 «Партнерство заради сталого розвитку», а також дотичність до ЦСР 8 «Гідна праця та економічне зростання» і ЦСР 9 «Індустрія, інновації та інфраструктура». ЗВО здійснює планування і реалізацію заходів, спрямованих на досягнення ЦСР. Це підтверджується результатами онлайн-зустрічі ЕГ із менеджментом ЗВО і простежується у плані заходів щодо реалізації стратегії інтернаціоналізації (<https://numl.org/1hhC>), де передбачено удосконалення та створення нових ОП з урахуванням регіональних проблем і міжнародних викликів, академічну мобільність, розширення можливостей вивчення іноземних мов, підвищення мовної компетентності працівників, моніторинг публікаційної активності, проведення міжнародних наукових заходів тощо. У самій стратегії розвитку ЗВО ці заходи підсилюються такими інструментами, як розвиток юридичної клініки та студентського бізнес-центру, модернізація інформаційно-комунікаційного і програмного забезпечення, запуск платформи дистанційного навчання, модернізація електронної бібліотеки, створення умов для працевлаштування здобувачів і випускників та інтеграція до європейського освітнього простору. У сукупності це і результати зустрічі ЕГ з менеджментом ЗВО свідчить про роботу ЗВО над втіленням ЦСР 4, 8, 9, 16 і 17. У змісті окремих ОК додатково простежується зв'язок із ЦСР 12, 13 і 15 через тематику доквілля, природних ресурсів, клімату та екологічної свідомості. Наприклад, ОК «Теорія та практика перекладу» передбачає формування здатності до міжкультурної комунікації, систематизації мовних фактів, розв'язання складних професійних проблем, а також опрацювання соціолінгвістичних, лінгвокультурологічних і гендерних засад перекладу. У ОК «Лінгвокраїнознавстві німецькомовних країн» закладено РН, пов'язані з повагою до інших народів, співпрацю з представниками інших культур, аналізом соціолінгвальної ситуації, культурного різноманіття, міграційних процесів, природних ресурсів,

клімату, ставлення до природи й навколишнього середовища. ОК «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» орієнтує здобувачів ОП на теми екології, глобалізації, багатомовності, культурної ідентичності, систем цінностей і сучасних суспільних викликів. Це дає достатні підстави стверджувати, що стратегічні напрями розвитку ЗВО, механізми забезпечення якості та зміст ОК даної ОП у сукупності кореспондують із цілями сталого розвитку.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Загалом ОП відповідає Критерію 2. Обсяг ОП та її обов'язкової і вибіркової складових відповідає вимогам стандарту ВО та чинного законодавства щодо першого рівня ВО (підкритерій 2.1). Зміст ОП загалом має послідовну, структуровану побудову, ОК у своїй сукупності дають змогу досягати заявленої мети, ЗК І ФК і ПРН, а також забезпечують формування загальнокультурних і громадянських компетентностей (підкритерій 2.2). Зміст програми відповідає предметній області спеціальності та узгоджується з філологічно-перекладацьким профілем ОП (підкритерій 2.3). Структура ОП і НП передбачає реальні механізми формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів через вибіркові ОК в обсязі, визначеному законодавством, у тому числі через можливість обирати ВК з інших ОП (підкритерій 2.4). ОП і НП передбачають практичну підготовку, що загалом є логічно вибудованою та спрямованою на набуття компетентностей, необхідних для подальшої професійної діяльності (підкритерій 2.5). ОП забезпечує набуття здобувачами соціальних навичок завдяки комунікативно орієнтованому змісту ОК, інтерактивним методам навчання, практикам і позааудиторній діяльності (підкритерій 2.6). Обсяг окремих ОК загалом відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів і ПРН (підкритерій 2.7). Структура ОП та її ОК забезпечують практикоорієнтованість ОП через систему практик, професійно спрямовані курсові роботи, залучення роботодавців (підкритерій 2.8). ОП також забезпечує набуття компетентностей, пов'язаних із досягненням глобальних цілей сталого розвитку, з якими кореспондують стратегічні напрями розвитку ЗВО та зміст окремих ОК (підкритерій 2.9). Водночас у межах Критерію 2 виявлено окремі несуттєві недоліки. Зокрема, потребує оновлення зміст окремих ОК у частині повнішого висвітлення тематики повномасштабної російсько-української війни для належного формування громадянських компетентностей; ОП потребує приведення у відповідність до Наказу МОН України від 03.04.2024 р. № 441 у частині внесення відповідної ЗК щодо неприпустимості корупції та недоброчесності; доцільним є посилення забезпечення ФК 5 через системніше представлення вивчення української літератури. Окремі рекомендації стосуються недостатньої актуалізації навчально-методичного забезпечення деяких ОК, неузгодженості окремих рекомендованих джерел, відсутності окремого моніторингу якості практичної підготовки саме для здобувачів цієї ОП, відсутності окремих питань щодо ВК в опитуваннях здобувачів, а також недостатньо системного вивчення думки здобувачів щодо оптимального співвідношення аудиторної та самостійної роботи в межах окремих ОК. Додаткового усунення потребує використання в РП практики з фаху лінків на джерела, розміщених на російськомовному ресурсі. Позитивні практики за Критерієм відсутні. З огляду на те, що виявлені недоліки не мають системного чи критичного характеру та можуть бути усунуті в короткостроковій перспективі, ЕГ може оцінити рівень відповідності Критерію 2 як «В».

Недоліки

1. У змісті РП ОК 6 недостатньо повно враховано актуальні виклики для державності та суспільства, зокрема тематику повномасштабної російсько-української війни, що звужує формування ЗК 1 у межах ОП. 2. В ОП не враховано Наказ МОН України від 03.04.2024 р. № 441 «Про внесення змін до Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти» і, відповідно, не внесено ЗК «Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності», хоча ОК 3 і ОК 10 фактично мають потенціал для її формування. 3. Формування ФК 5 забезпечено неповною мірою, оскільки в ОП відсутній окремий обов'язковий ОК або змістовий модуль, який би системно охоплював українську літературу та її місце у світовому літературному процесі. 4. Навчально-методичне забезпечення окремих ОК є недостатньо актуалізованим: у РП ОК «Практичний курс другої іноземної мови» та ОК «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» переважають застарілі джерела, а у РП ОК «Педагогіка» основні джерела до занять не кореспондують із рекомендованою літературою та є обмеженими у змістовому плані. 5. Опитування здобувачів ОП не містить окремих питань щодо вибіркового ОК, рівня задоволеності практичною підготовкою, якості баз практик, супроводу практик, а також достатності співвідношення аудиторної та самостійної роботи в межах окремих ОК. 6. У ЗВО відсутній системний окремий моніторинг якості організації та результативності проходження практик для здобувачів цієї ОП, що ускладнює повноцінне врахування їхнього досвіду для вдосконалення практичної підготовки. 7. У РП навчальної практики «Вступ до фаху» наявні додаткові академічні джерела, розміщені на російськомовному ресурсі, що не відповідає належним вимогам до якості й доброчесності навчально-методичного забезпечення ОК.

Рекомендації

1. До початку 2026/2027 н.р. відповідному викладачеві рекомендується переглянути зміст РП ОК 6, доповнивши його темами, пов'язаними з повномасштабною російсько-українською війною, та пов'язаними з нею сучасними викликами для української державності, громадянського суспільства, прав і свобод людини, з метою повнішого забезпечення формування ЗК 1. 2. Робочій групі ОП під час найближчого оновлення ОП врахувати Наказ МОН

України від 03.04.2024 р. № 441 «Про внесення змін до Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти» і, відповідно, внести до переліку загальних компетентностей ЗК «Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності», а також узгодити її з матрицями відповідності та змістом ОК 3 і ОК 10. ЕГ рекомендує також звернути увагу на Наказ МОН від 31.12.2025 р. № 1734 «Про затвердження Методичних рекомендацій щодо відповідності освітніх програм спеціальностям, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та деталізованим галузям Міжнародної стандартної класифікації освіти ISCED-F 2013 та описів предметних областей спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти». 3. До початку 2026/2027 н.р. робочій групі ОП ЕГ рекомендує посилити формування ФК 5 шляхом запровадження в нормативній частині ОП окремого обов'язкового ОК або змістового модуля в наявних ОК, який би системно охоплював українську літературу та її місце у світовому літературному процесі. 4. До початку 2026/2027 н.р. відповідним розробникам РП рекомендується актуалізувати навчально-методичне забезпечення ОК «Практичний курс другої іноземної мови» та ОК «Лінгвокраїнознавство англомовних країн», оновивши основні джерела сучасними фаховими виданнями, а також переглянути РП ОК «Педагогіка» в частині узгодження основних джерел до занять із рекомендованою літературою та розширення їхньої змістової релевантності. 5. Гарантові ОП та відповідальним особам за внутрішню систему забезпечення якості освіти до кінця поточного навчального року рекомендується переглянути анкети опитування здобувачів, доповнивши їх питаннями щодо вибіркових ОК, рівня задоволеності практичною підготовкою, якості баз практик, супроводу практик, а також достатності співвідношення аудиторної та самостійної роботи в межах окремих ОК. 6. До початку наступного навчального року керівництву факультету, гарантові ОП та відповідальним за організацію практик рекомендується запровадити системний окремий моніторинг якості організації та результативності проходження практик здобувачами цієї ОП, зокрема щодо умов проходження практики, ефективності наставництва, досягнення ПРН та задоволеності базами практики. 7. Відповідному розробнику РП до початку 2026/2027 н.р. рекомендується вилучити з РП навчальної практики «Вступ до фаху» лінки на додаткові джерела, розміщені на російськомовних ресурсах.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти

Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти, є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті ЗВО (<https://numl.org/1hh8>). Відповідно до Правил прийому, вступ на навчання для здобуття ступеня бакалавра за спеціальністю В11.041 в крайній рік прийому за освітньою програмою «Бакалавр філології. Германські мови та літератури (переклад включно, перша - англійська)» здійснювався на конкурсній основі на базі повної загальної середньої освіти за результатами національного мультипредметного тесту (НМТ) та розгляду мотиваційних листів вступників.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості

ЕГ встановила, що організація вступної кампанії до Хмельницького університету управління та права імені Леоніда Юзькова за освітньо-професійною програмою «Бакалавр філології. Германські мови та літератури (переклад включно, перша – англійська)» здійснюється відповідно до Правил прийому на навчання для здобуття вищої освіти в університеті, які розроблені згідно з чинним Порядком прийому на навчання для здобуття вищої освіти, затвердженим Міністерством освіти і науки України, та щороку затверджуються у встановленому порядку. Правила прийому (<https://numl.org/1hh8>) оприлюднені на офіційному вебсайті університету та містять повну інформацію щодо умов вступу, переліку вступних випробувань, порядку подання документів, формування конкурсного бала, проведення конкурсного відбору та зарахування вступників. Вступ на навчання за цією освітньою програмою здійснюється на основі повної загальної середньої освіти, а також на основі освітнього ступеня фахового молодшого бакалавра, молодшого бакалавра або освітньо-кваліфікаційного рівня молодшого спеціаліста. Конкурсний відбір вступників здійснюється на основі результатів національного мультипредметного тесту (НМТ) відповідно до вимог чинного законодавства України. Під час конкурсного відбору також враховується мотиваційний лист вступника, порядок подання та розгляду якого визначений Правилами прийому університету. Конкурсний бал розраховувався для конкурсного відбору на навчання для здобуття ступеня бакалавра на основі ПЗСО та НРК5 за результатами НМТ 2025 року (або матурального іспиту) за такою формулою: Конкурсний бал (КБ) = $(K_1 \times P_1 + K_2 \times P_2 + K_3 \times P_3 + K_4 \times P_4) / (K_1 + K_2 + K_3 + (K_4 \max + K_4) / 2)$ П1, П2, П3, П4 – оцінки з першого, другого, третього та четвертого предметів НМТ 2025 року. Для цієї оцінки з першого (українська мова), другого (математика), третього (історія України) та четвертого (іноземна мова, або біологія, або фізика, або хімія, або географія на вибір вступника) предметів розподіл коефіцієнтів був наступний: 0,4 (українська мова), 0,3 (математика), 0,3 (історія України), 0,4 (іноземна мова),

(українська література); 0,2 (біологія / фізика / хімія); 0,3 (географія). Розподіл коефіцієнтів свідчить про врахування філологічного профілю ОП.

3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства

ЗВО забезпечує визнання результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах, зокрема під час академічної мобільності. Відповідні процедури регламентуються внутрішніми нормативними документами ЗВО (<https://numl.org/ihh9>) та здійснюються відповідно до чинного законодавства України. Правила визнання результатів навчання є чіткими, зрозумілими та доступними для учасників освітнього процесу. Процедури визнання результатів навчання у ЗВО регламентуються відповідними внутрішніми нормативними документами ЗВО, зокрема Положенням про перезарахування результатів навчання та Положенням про організацію освітнього процесу (<https://numl.org/ihhj>). Під час онлайн-зустрічі з керівництвом та менеджментом ЗВО перший проректор підтвердила наявність практики академічної мобільності серед здобувачів. На момент проведення експертизи дві здобувачки третього курсу ОП перебувають на навчанні за програмою академічної мобільності в Поморській академії в Слупську (Республіка Польща). Під час онлайн-зустрічі ЕГ з адміністративним персоналом завідувачки практики зазначила, що заклад застосовує гнучкий підхід до організації практичної підготовки здобувачів у випадках академічної мобільності або перебування здобувачів за кордоном. За заявами студенток для них було організовано дострокове проходження практики до початку навчання за кордоном. Практика була проведена на підставі окремого наказу та успішно захищена до їх виїзду. Водночас представники закладу зазначили, що практика перезарахування результатів навчання, здобутих під час академічної мобільності, для ЗВО є новою, і станом на момент проведення акредитаційної експертизи фактичних випадків такого перезарахування ще не було, оскільки здобувачі наразі перебувають на етапі проходження мобільності. Під час онлайн-зустрічі ЕГ зі здобувачами, здобувачка 1 поділилася позитивним досвідом перебування у польському університеті. Таким чином, у ЗВО створено організаційні умови для визнання результатів навчання, отриманих у межах академічної мобільності. ЕГ звертає увагу на те, що на час проведення акредитаційної експертизи внутрішнє «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу у Хмельницькому університеті управління та права імені Леоніда Юзькова» (початок процедури громадського обговорення відповідно до відкритих даних – 12.03.2023 р. (<https://numl.org/ihh6>)) досі перебуває на етапі обговорення (<https://numl.org/ihIU>). З метою унормування майбутньої процедури перезарахування результатів навчання, здобутих під час академічної мобільності здобувачами даної ОП, ЕГ пропонує затвердити дане Положення в установленому порядку.

4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу

Процедура визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, регламентується відповідним положенням ЗВО (<https://numl.org/ihhe>), яке визначає порядок подання заяви здобувачем, розгляду результатів навчання та прийняття рішення щодо їх визнання. За наданими ЕГ документами (копії сертифікатів, протоколи кафедри) зарахування РН неформальної та інформальної освіти здійснювалося у формалізованому порядку через рішення кафедри. Підставою для розгляду щоразу визначалося «Положення про порядок визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти». Рішення ухвалювалися на засіданнях кафедри, де фіксувалися конкретні здобувачі, назви курсів або форм активності, обсяг зарахування в балах, відповідні ОК та висновок про відповідність цих результатів ПРН. Зокрема, у протоколі №4 засідання кафедри від 21.11.2025 р. питання визнання результатів неформальної та інформальної освіти винесене окремим пунктом порядку денного. Для кожного випадку кафедра факт проходження курсу прив'язувала до конкретної ОК та визначала обсяг зарахування в балах. Зокрема, 2 здобувачам ОП після успішного опанування спеціалізованого мовознавчого онлайн-курсу “The Power of Language” на платформі FutureLearn було зараховано по 10 балів із СРС з ОК «Вступ до мовознавства». Для групи здобувачів 2 та 3 курсів, які пройшли онлайн-курс Nicos Weg на платформі Deutsche Welle з отриманням сертифікатів рівня А1–А2, було зараховано від 10 до 20 балів відповідно до рівня складності за ОК «Практичний курс другої іноземної мови». Іншій здобувачці за участь як тренерки літньої бізнес-школи “SmartUp Summer Camp” було зараховано 5 балів із СРС з ОК «Методика викладання іноземної мови». Здобувачці ОП, яка завершила онлайн-курс “The Art of Negotiation and Conflict Resolution (Mediation)” та взяла участь у міжнародному проєкті ArtNoConflict у межах Erasmus+, було зараховано 20 балів із СРС з ОК «Практичний курс основної іноземної мови». Окремо як виконання самостійної роботи було зараховано участь 6 здобувачок у вебінарі ENEOLI Junior Researcher’s Seminar 2025; кожній було зараховано по 6 балів із СРС. У витягу з протоколу №7 від 20 лютого 2026 року зафіксовано аналогічний механізм. Групі здобувачів 3 курсу, яка взяла участь в англійськомому онлайн-курсі «Демократія» (обсягом 3 кредити ЄКТС), було зараховано по 20 балів із СРС з ОК «Практичний курс основної іноземної мови» у II семестрі. ЕГ вважає, що чинне «Положення про порядок визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти» (уведене в дію з 01 листопада 2020 року відповідно до Наказу ХУУП імені Леоніда Юзькова 30 жовтня 2020 р. № 578/20) (<https://numl.org/ihhe>), доцільно актуалізувати відповідно до вимог Наказу МОН України від 08.02.2022 №130

«Про затвердження Порядку визнання у вищій та фаховій передвищій освіті результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти» (зі змінами) (<https://numl.org/1gIZ>).

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ЕГ дійшла висновку, що доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання загалом відповідають підкритеріям 3.1, 3.2 та 3.3, а освітня програма відповідає Критерію 3 на рівні «В». Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими, зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та відповідають чинному законодавству України. Вони оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти та містять повну інформацію щодо умов вступу, переліку вступних випробувань, порядку подання документів, формування конкурсного балу та проведення конкурсного відбору. Вступ на освітню програму здійснюється на конкурсній основі за результатами національного мультипредметного тесту та розгляду мотиваційних листів вступників, що відповідає вимогам Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти (підкритерій 3.1). ЕГ встановила, що правила прийому на навчання враховують особливості освітньої програми та передбачають можливість вступу на основі повної загальної середньої освіти, а також на основі освітнього ступеня фахового молодшого бакалавра, молодшого бакалавра або освітньо-кваліфікаційного рівня молодшого спеціаліста. Усі процедури вступної кампанії є прозорими, оприлюдненими на вебсайті університету та зрозумілими для вступників (підкритерій 3.2). Університет забезпечує можливість визнання результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах, зокрема в межах академічної мобільності. Процедури визнання результатів навчання регламентуються внутрішніми нормативними документами закладу вищої освіти та відповідають вимогам чинного законодавства. Під час акредитаційної експертизи було встановлено наявність практики академічної мобільності здобувачів освіти, зокрема поточну участь здобувачів ОП у програмі академічної мобільності в Поморській академії в Слупську (Республіка Польща). Заклад застосовує гнучкий підхід до організації освітнього процесу у випадках участі здобувачів у програмах мобільності, зокрема щодо проходження практичної підготовки, що свідчить про створення необхідних організаційних умов для визнання результатів навчання (підкритерій 3.3). Водночас ЕГ встановила, що процедура визнання процедури перезарахування результатів навчання, здобутих під час академічної мобільності здобувачами, потребує унормування (підкритерій 3.3). Перезарахування результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, у закладі вищої освіти врегульоване відповідним внутрішнім положенням, однак це положення потребує актуалізації відповідно до вимог наказу Міністерства освіти і науки України від 08.02.2022 №130 «Про затвердження Порядку визнання у вищій та фаховій передвищій освіті результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти» (зі змінами) (підкритерій 3.4). Позитивні практики за Критерієм відсутні.

Недоліки

1. «Положення про порядок визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти», потребує актуалізації відповідно до чинних нормативно-правових актів, зокрема «Порядку визнання у вищій та фаховій передвищій освіті результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти» (Наказ МОН від 08.02.2022 р. № 130 зі змінами від 25.01.23 р. і 06.06.25 р.). 2. «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу у Хмельницькому університеті управління та права імені Леоніда Юзькова» (початок процедури громадського обговорення– 12.03.2023 р.) досі перебуває на етапі обговорення.

Рекомендації

1. Адміністрації закладу вищої освіти до початку наступного навчального року актуалізувати зміст «Положення про порядок визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти» відповідно до чинних вимог «Порядку визнання у вищій та фаховій передвищій освіті результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти» (Наказ МОН від 08.02.2022 р. № 130 зі змінами від 25.01.23 р. і 06.06.25 р.). 2. Адміністрації закладу вищої освіти до початку наступного навчального року затвердити «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу у Хмельницькому університеті управління та права імені Леоніда Юзькова» для унормування майбутньої процедури перезарахування результатів навчання, здобутих під час академічної мобільності здобувачами даної ОП.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень В

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи

Освітній процес організовано відповідно до ЗУ «Про освіту», ЗУ «Про вищу освіту», стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого РВО та внутрішніх нормативних актів ЗВО, зокрема Положення про організацію освітнього процесу (<https://numl.org/1hhj>). ЕГ засвідчує, що ОП забезпечена повним комплектом навчально-методичної документації: РП, силабусами та НММ (навчально-методичні матеріали). РП виконує нормативну функцію, визначає структуру, обсяг, ПРН і форми контролю; силабус є студентоорієнтованим документом, що окреслює мету, методи навчання, систему оцінювання та формат взаємодії; НММ деталізують зміст практичних занять, кейси, термінологічні блоки та завдання для самоконтролю. На прикладі ОК 20 встановлено, що методи та технології навчання спрямовані на досягнення мети ОП і ПРН (ПР 7, 8, 10, 12, 16), поєднують теоретичну підготовку з аналітичною й дослідницькою діяльністю здобувачів. Під час онлайн-зустрічей ЕГ із НПП отримала підтвердження від викладачів, які забезпечують ОК 4, ОК 17, ОК 13 та ОК 24, що застосовувані ними методи навчання спрямовані на досягнення заявлених ПРН; під час обговорення викладачі навели конкретні приклади використання методів у межах освітніх компонентів. Методи навчання відповідають принципам студентоцентрованості: передбачено активну участь здобувачів у дискусіях, виконання індивідуальних і групових завдань, міні-досліджень, роботу з лексикографічними ресурсами та електронними базами. Принцип академічної свободи реалізується через можливість викладача добирати актуальні наукові джерела й сучасні приклади з корпусів мови, а також через залучення здобувачів до самостійного пошуку й критичного аналізу різних теоретичних підходів. Водночас у РП, силабусах і НММ відсутня формалізована матриця відповідності між ПРН, методами їх досягнення та формами контролю, що ускладнює прозору верифікацію результатів навчання. В ОК 25 визначено форми поточного контролю, однак відсутня деталізована система критеріїв оцінювання перекладів, що може знижувати прозорість оцінювання. Переважають репродуктивні форми контролю без чітко прописаних механізмів формування оцінювання, не відображено системне використання сучасних перекладацьких технологій, а формат заліку не деталізований щодо комплексної перевірки ПРН. Академічна свобода реалізується у тому числі і через добровільний вибір ІНДЗ, однак не передбачено механізмів ініціювання власних перекладацьких кейсів, що могло б посилити практикоорієнтований компонент навчання.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)

ЕГ встановила, що усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна та структурована інформація щодо цілей, змісту, ПРН, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих ОК. Інформація про зміст ОК і критерії оцінювання доводиться до здобувачів на першому занятті та розміщується в електронному форматі (Google Workplace, Office 365, електронна бібліотека, сайт університету). ОК забезпечені РП, силабусами та НММ відповідно до Положення про організацію освітнього процесу у ЗВО (<https://numl.org/1hhj>, п. 3.9., с. 27). Водночас, на думку ЕГ, наявність трьох документів із частковим дублюванням змісту (цілі, результати навчання, система оцінювання, перелік тем) ускладнює структурування інформації для здобувачів та створює надмірне документальне навантаження (<https://numl.org/1hhj>). Так, ЕГ під час аналізу навчально-методичного забезпечення встановила різний рівень відображення результатів власних наукових досліджень НПП у списках рекомендованих джерел. Зокрема, у РП і силабусах ОК 25, ОК 23, ОК 1, ВК «Лексикон кіноперекладів» власні публікації викладачів у списках джерел не зазначені ні в РП, ні в силабусах. У ОК 15, ОК 22, ОК 5 публікацій викладачів включені до РП, однак не відображені у силабусах, що частково знижує прозорість представлення наукового підґрунтя дисципліни для здобувачів ВО. Водночас у ОК 21 та ОК 14, а також у ОК 17, власні наукові публікації викладачів зазначені як у РП, так і в силабусах. З огляду на це, ЕГ доцільним видається уніфікувати підходи до відображення наукових напрацювань НПП у РП та силабусах з метою підвищення прозорості та демонстрації зв'язку викладання з науковою діяльністю шляхом чіткого розмежування функцій робочої програми та силабуса. Під час онлайн-зустрічі з ЕГ доцент кафедри мовознавства О. Павлик підтвердила спостереження ЕГ щодо відсутності у силабусах уніфікованих і деталізованих критеріїв оцінювання: у документах переважно міститься посилання на Положення про організацію освітнього процесу (<https://numl.org/1hhj>). Водночас було зазначено, що за результатами попередньої акредитації іншої ОП до процедур оцінювання внесено зміни: зокрема, передбачено можливість для здобувачів освіти не складати залік у разі, якщо їх влаштовує поточна підсумкова оцінка. Разом з тим ЕГ відзначає доцільність уніфікації та більш чіткого відображення критеріїв оцінювання у силабусах ОК.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми

Мета ОП передбачає підготовку фахівців, здатних розв'язувати комплексні професійні завдання в умовах невизначеності, що відповідає сучасним суспільним викликам (ОП, с. 5). У профілі ОП акцентовано використання сучасних інформаційно-комунікаційних технологій, розвиток міжкультурної комунікації, інтеграцію цифрових інструментів. Реалізація ОП базується на принципі наукоорієнтованого навчання, що передбачає інтеграцію освітнього процесу з дослідницькою діяльністю НПП і здобувачів. Згідно з ВСО та за результатами онлайн-зустрічей, навчання передбачає виконання індивідуальних і групових дослідницьких завдань. Зокрема, у межах ОК

13 та ОК 15 здобувачі опановують теоретичний матеріал через виконання науково-дослідних завдань; у межах ОК 25 та ОК 26 здійснюють лінгвістичний аналіз юридичних і ділових текстів; під час вивчення ОК 17, ОК 19 та ОК 23 виконують критичний аналіз сучасних наукових публікацій, кейсів і пошукових завдань, що стають основою для написання курсових робіт та підготовки доповідей на конференціях. ОП передбачає виконання трьох курсових робіт (ОК 17, ОК 21, ОК 25). Здобувачі та НПП мають доступ до навчальної і наукової літератури бібліотеки університету, а також до наукометричних баз даних Scopus та Web of Science. У навчальному процесі використовуються індивідуальні та колективні наукові напрацювання викладачів. Зокрема, результати дослідницького проєкту доц. В. Мудракова «Дослідження політики ідентичності у філософських практиках», реалізованого у Leibniz-Institut für Geschichte und Kultur des östlichen Europa (Ляйпциг, ФРН), інтегровані у спецкурс «Гуманітарна безпека». Здобувачі ОП беруть участь у міжнародних і всеукраїнських науково-практичних конференціях, зокрема «Analysis of modern ways of development of science and scientific discussions» (2022), «Methods of solving complex problems in science» (Prague, 2023), «Resilience in Education Amid War and Global Challenges» (Winnipeg, 2025), «Development of theories and methods of education of past years» (Antwerpen, 2025). Традиційною є участь у конференції «Foreign Languages in Use: Academic and Professional Aspects», що проводиться кафедрою мовознавства з 2008 року (<https://numl.org/1hhl>). Формуванню дослідницьких та аналітичних компетентностей сприяє діяльність наукових гуртків «Лінгвокраїнознавчі та літературознавчі студії» та «Студія української мови та професійної комунікації» (<https://numl.org/1hhm>). Здобувачі є переможцями міжнародного мовного конкурсу ім. П. Яцика та міжнародного мовно-літературного конкурсу ім. Т. Шевченка (<https://numl.org/1hhn>), а також публікують власні роботи у воркбуку «Сучасна англійська література». Під час онлайн-зустрічей із ЕГ як здобувачі, так і викладачі підтвердили використання дослідницьких завдань та залучення студентів до наукової діяльності в межах освітнього процесу.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

ЕГ встановила, що у ЗВО функціонує системний механізм оновлення змісту ОК на основі сучасних наукових досягнень та професійних практик. Оновлення РП здійснюється, як правило, на початку навчального року, не рідше ніж раз на три роки, силабусів – раз на рік, за ініціативою НПП із подальшим обговоренням і затвердженням на засіданнях кафедри мовознавства (відповідно до протоколів від 23.08.2022, №1 від 28.08.2024, №1 від 26.08.2025). Під час зустрічей із ЕГ викладачі навели приклади оновлення змісту окремих ОК: зокрема, у ОК 16 враховано сучасні політичні, економічні та культурні тенденції розвитку німецькомовних країн; РП ОК 18 доповнено прикладами сучасних перекладацьких практик; у ОК 14 та ОК 16 інтегровано елементи когнітивного літературознавства та дослідження медіапоетики; у ОК 4 посилено використання електронних мовних ресурсів і тематики мовної політики; у ОК 23 введено питання постредагування машинного перекладу та етики використання штучного інтелекту. Відповідно до інформації, наведеної у ВСО, у вибіркових компонентах «Французька мова 1» та «Французька мова 2» інтегровано результати сучасних досліджень щодо l'écriture inclusive та фемінізації назв професій у французькій мові. РП ОК 25 та ОК 27 доповнено сучасними підходами перекладознавства та використанням електронних термінологічних ресурсів і корпусів паралельних текстів. Оновлення змісту ОК здійснюється системно та затверджується на рівні відповідних кафедр.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

ЕГ встановила, що навчання, викладання та наукова діяльність за ОП системно пов'язані з реалізацією стратегії інтернаціоналізації ЗВО. Інтернаціоналізація здійснюється відповідно до Стратегії інтернаціоналізації на 2021–2025 рр. (<https://numl.org/1hho>), а також затвердженої нової Стратегії на 2026–2030 рр., про що було зазначено під час зустрічі менеджменту ЗВО з ЕГ. НПП, залучені до реалізації ОП, проходять міжнародні стажування в університетах Польщі, Великої Британії, Чехії, Німеччини та інших країн. Отримані результати академічної мобільності інтегруються в зміст ОК, зокрема через оновлення тем, використання сучасних зарубіжних джерел і впровадження нових підходів до викладання. Університет виступає організатором науково-практичних конференцій із міжнародною участю. НПП та здобувачі беруть участь у міжнародних наукових заходах, що забезпечує інтеграцію у світовий академічний простір. Підтримуються наукові зв'язки з міжнародними організаціями та інституціями, зокрема TESOL, DAAD, GWZO (н-д, <https://numl.org/1hhN>). Укладено договори про співпрацю з іноземними ЗВО, що сприяє реалізації спільних наукових досліджень і академічних ініціатив. Здобувачі та НПП беруть участь у міжнародних проєктах, зокрема ERASMUS+, програмах Goethe-Institut та інших грантових ініціативах. У ЗВО функціонує Інформаційний центр ЄС (Представництво ЄС в Україні), який здійснює інформування здобувачів щодо можливостей навчання, стажування та працевлаштування в країнах ЄС (<https://numl.org/1hhM>). Розвивається практика проведення гостьових лекцій іноземними фахівцями та організації онлайн-зустрічей здобувачів із представниками іноземних університетів, що сприяє формуванню міжкультурної компетентності та розширенню академічного горизонту (н-д, <https://numl.org/1hhO>, <https://numl.org/1hht>). Здобувачі та НПП мають доступ до наукометричних баз даних Scopus та Web of Science, що створює умови для використання актуальних міжнародних досліджень у навчальному процесі та науковій роботі. ЕГ констатує, що навчання, викладання та наукові дослідження за ОП пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності ЗВО через академічну мобільність НПП, міжнародні проєкти, співпрацю з іноземними партнерами, організацію гостьових лекцій та доступ до міжнародних наукових ресурсів. Інтернаціоналізація має системний характер і позитивно впливає на оновлення змісту ОК та формування професійних компетентностей здобувачів, про що ЕГ пересвідчилася за результатами онлайн-зустрічей та що підтверджено документально матеріалами, оприлюдненими на офіційному сайті ЗВО у рубриках «Співробітництво» та «Новини».

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ОП «Бакалавр філології. Германські мови та літератури (переклад включно, перша - англійська)» загалом відповідає Критерію 4. Методи, засоби та технології навчання і викладання за ОП уможливають досягнення цілей освітньої програми та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу й принципам академічної свободи (підкритерій 4.1). Здобувачі ОП у доступній і зрозумілій формі своєчасно отримують інформацію щодо цілей, змісту ОК, програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання через робочі програми, силабуси, навчально-методичні матеріали, електронну бібліотеку, Google Workplace, Office 365 та комунікацію з викладачами (підкритерій 4.2). У межах реалізації ОП забезпечується поєднання навчання і досліджень через виконання індивідуальних і групових дослідницьких завдань, підготовку курсових робіт, участь здобувачів у наукових конференціях, діяльності наукових гуртків та використання ресурсів бібліотеки, Scopus і Web of Science (підкритерій 4.3). Викладачі систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі сучасних наукових досягнень, професійних практик, електронних мовних ресурсів, новітніх перекладознавчих підходів і тематики використання штучного інтелекту (підкритерій 4.4). Навчання, викладання та наукові дослідження за ОП пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності ЗВО через міжнародні стажування НПП, участь у міжнародних проєктах, співпрацю з іноземними партнерами, доступ до міжнародних наукових ресурсів та практику проведення гостьових лекцій за участю іноземних фахівців (підкритерій 4.5). Водночас виявлені окремі недоліки не є суттєвими, зокрема відсутність формалізованої матриці відповідності між ПРН, методами їх досягнення та формами контролю, недостатня уніфікація представлення наукових напрацювань НПП у робочих програмах і силабусах, а також певне дублювання інформації в навчально-методичній документації. Позитивною практикою за Критерієм 4 ЕГ вважає системне залучення до освітнього процесу іноземних фахівців через проведення гостьових лекцій та онлайн-зустрічей. З огляду на зазначене ЕГ оцінює рівень відповідності Критерію 4 як «В».

Недоліки

1. У навчально-методичному забезпеченні освітніх компонентів не представлено формалізованої матриці відповідності між програмними результатами навчання, методами їх досягнення та формами оцінювання, що ускладнює прозору верифікацію досягнення ПРН. 2. У навчально-методичних матеріалах окремих освітніх компонентів простежується різний рівень відображення результатів власних наукових досліджень викладачів, що не завжди дозволяє повною мірою простежити інтеграцію наукової діяльності НПП у зміст навчання.

Рекомендації

1. Робочій групі ОП до початку 2026–2027 н.р. розглянути можливість запровадження уніфікованої матриці відповідності ПРН, методів навчання та форм контролю в межах ОП. 2. Робочій групі ОП до початку 2026–2027 н.р. розглянути можливість уніфікації підходів до відображення результатів власних наукових досліджень викладачів у списках рекомендованих джерел РП і силабусів ОК з метою посилення зв'язку навчання з науковою діяльністю НПП.

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь

Форми контрольних заходів у проаналізованих ОК є достатньо різноманітними і загалом дозволяють перевіряти досягнення ПРН за ОК, оскільки охоплюють перевірку теоретичних знань і застосування їх у практичній, комунікативній і командній діяльності здобувачів. У РП фіксуються усне і письмове опитування, тестові завдання, онлайн-тестування, експрес-опитування, індивідуальні завдання, монолог, дискусія, кейси, а також підсумковий семестровий контроль у формі екзамену або заліку. Зокрема, у «Теорії та практиці перекладу» поточний контроль охоплює усне опитування, тестування, усний і письмовий переклад, підготовку презентацій і доповідей; підсумковий контроль проводиться у формі усно-письмового заліку з письмовим перекладом тексту та відповіддю на теоретичне

питання. У «Вступі до мовознавства» передбачено бліц-опитування, усне, письмове й електронне опитування, монолог і дискусію; підсумковий контроль має форму усного екзамену з теоретичними питаннями та практичним завданням. При цьому індивідуальні завдання та результати самостійної роботи включаються до системи оцінювання і враховуються в межах визначених балів, що дає змогу застосовувати різнорівневі види завдань, у тому числі такі, що орієнтовані на самостійну підготовку, самоорганізацію та самоконтроль здобувачів ВО. Визначення балів за різні види робіт має нормативно впорядкований характер: у РП ОК зазначено, що обсяг балів, здобутих під час практичних занять, самостійної роботи, виконання індивідуальних завдань і семестрового контролю, встановлюється Положенням про організацію освітнього процесу в університеті. Наприклад, у «Теорії та практиці перекладу» 20 балів відведено за самостійну роботу, 50 балів – за роботу під час практичних занять, 30 балів – за семестровий контроль. У «Психології» застосовано розподіл 10/30/20/40 між лекціями, семінарськими заняттями, самостійною роботою та семестровим контролем. Показовим є і приклад курсової роботи, де підсумкова оцінка формується через розподіл між оцінюванням керівника та комісії із захисту. Прозорість і зрозумілість критеріїв оцінювання забезпечується тим, що форми контролю, тематика індивідуальних завдань, методичні рекомендації до їх виконання та порядок їх оцінювання фіксуються у РП, силабусах і навчально-методичних матеріалах ОК. Як було зазначено на онлайн-зустрічах із ЕГ, саме через ці документи здобувачі отримують інформацію про зміст поточного і підсумкового контролю, вимоги до виконання завдань і логіку нарахування балів. Водночас слід зауважити, що в самих РП і силабусах не завжди простежується деталізація того, за якими саме показниками оцінюються усні відповіді, тестові завдання, презентації, переклади, індивідуальні завдання чи участь у дискусіях. У ЗВО практикується збір інформації щодо чіткості та зрозумілості критеріїв оцінювання. Матеріали звіту про опитування здобувачів фіксують загалом позитивне сприйняття системи оцінювання, об'єктивності та своєчасності виставлення балів (<https://numl.org/1hhD>).

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Підсумкова атестація здобувачів за ОП здійснюється у формі атестаційного екзамену, відповідно до стандарту ВО за спеціальністю 035 «Філологія» першого РВО (<https://numl.org/1hha>) та з урахуванням вимог внутрішнього Положення про екзаменаційну комісію та атестацію здобувачів (<https://numl.org/1hhE>). В ОП (с. 13) і РП екзамену (с. 2) визначено, що до нього включено перевірку РН за 9 ОК: пр. курс основної іноземної мови, літературу англійської мови, пр. курс другої іноземної мови, історію основної іноземної мови, лексикологію, методику викладання іноземних мов, стилістику, теорію та практику перекладу, теоретичну граматику. РП атестаційного екзамену конкретизує цю форму атестації як усно-письмовий екзамен, визначає його структуру, часові межі виконання завдань, перелік компетентностей та ПРН, що підлягають перевірці. Водночас аналіз ОП і РП атестаційного екзамену засвідчує, що підсумкова атестація не охоплює повною мірою всі ЗК, ФК та ПРН, задекларовані в ОП. Із ЗК перевіряються лише ЗК 7, ЗК 9, ЗК 10 і ЗК 11; із ФК – ФК 1, ФК 2, ФК 3, ФК 5, ФК 6, ФК 7, ФК 8, ФК 9, ФК 10; із ПРН – ПР 1, ПР 7, ПР 8, ПР 10, ПР 11, ПР 12, ПР 14, ПР 15, ПР 16. Отже, поза межами атестації залишаються ЗК 1–6, ЗК 8, ЗК 12–15, ФК 4, ФК 11, ФК 12, ПР 2–6, ПР 9, ПР 13, ПР 17–20. Таким чином перевірка РН, визначених Стандартом, під час атестаційного екзамену ризикує бути реалізованою лише частково, бо той не забезпечить повної перевірки всього обсягу РН, передбачених ОП. ЕГ звертає увагу, що стандарт ВО чітко визначає вимоги до атестаційного екзамену, в яких не йдеться про вибірковість перевірки РН: «атестаційний екзамен має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою» (с. 9 Стандарту). Критерії оцінювання загалом мають структурований характер: для екзамену встановлено 100-бальну шкалу, визначено вагу окремих завдань, подано критерії для тестових, мовленнєвих і перекладацьких завдань. Для тестової частини й лексико-граматичного тесту представлено підрахунок балів за правильну відповідь, а для перекладацьких завдань окреслено змістові критерії оцінювання. Разом із тим критерії оцінювання не можна вважати повністю узгодженими та прозорими. Найсуттєвішою проблемою є внутрішня неузгодженість розподілу балів: у структурі екзамену реферативний переклад оцінено в 35 балів, а переклад з української мови англійською – у 15 балів (с. 4 РП), натомість у розділі критеріїв оцінювання обидва ці завдання оцінюються по 25 балів (с. 5 РП). Критерії для ситуативного творчого завдання подані переважно у формі якісних дескрипторів, але без чіткої шкали переведення цих дескрипторів у конкретну кількість балів у межах 15-бального завдання, що також знижує прозорість оцінювання. Додатково слід відзначити відсутність поділу рекомендованих джерел на базові й допоміжні джерела, а також відсутність пріоритетизації літератури відповідно до конкретних екзаменаційних завдань, що ускладнить орієнтацію здобувачів у підготовці.

3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та регулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Процедури проходження контрольних заходів регламентуються насамперед «Положенням про організацію освітнього процесу...» (<https://numl.org/1hhj>). У ньому визначено форми контрольних заходів, порядок поточного і підсумкового контролю, умови допуску до семестрового контролю, правила проведення екзаменів і заліків, порядок перевірки письмових робіт, апеляційну процедуру, повторне складання, а також внутрішній контроль і моніторинг. Об'єктивність та неупередженість екзаменаторів забезпечується поєднанням нормативно визначених критеріїв

оцінювання і процедурних запобіжників. Положення встановлює 100-бальну накопичувальну шкалу та таблиці критеріїв оцінювання для поточного, семестрового контролю, практик, курсових робіт і атестації. Додатково письмові екзаменаційні роботи перевіряються в приміщеннях ЗВО, результати фіксуються у відомостях, перевірені роботи передаються до навчального відділу і зберігаються протягом трьох місяців. У разі порушення викладачем вимог щодо оформлення білетів, проведення контролю чи перевірки робіт це визнається грубим порушенням і може бути підставою для повторного проведення семестрового контролю комісією. Опитування здобувачів ОП також засвідчує загалом позитивне сприйняття неупередженості викладачів та об'єктивності оцінювання. Найважливішим запобіжником конфлікту інтересів є апеляційна процедура: у разі сумнівів щодо об'єктивності виставленої оцінки здобувач може подати апеляцію, а для її розгляду створюється апеляційна комісія, до складу якої не включаються НПП, які здійснювали підсумкове оцінювання. Підсумкова атестація проводиться ЕК, до складу якої можуть входити представники роботодавців та їх об'єднань, що також зменшує ризик одноосібного упередженого рішення. Додатковим механізмом є внутрішній контроль і моніторинг якості оцінювання, який може ініціюватися гарантом ОП, завідувачем кафедри, деканом, проректором або ректором. Процедури оскарження результатів контрольних заходів регламентовані. Якщо у здобувача виникають сумніви щодо об'єктивності виставленої оцінки або були обставини, що вплинули на результат контрольного заходу, він може подати апеляційну заяву особисто в день оголошення результатів декану. Не пізніше 3-х робочих днів після подання заяви створюється апеляційна комісія. Апеляція має бути розглянута не пізніше наступного робочого дня після створення комісії; рішення приймається більшістю голосів, оформлюється протоколом і оголошується здобувачеві в день розгляду. Апеляційна комісія також має право повторно провести контрольний захід у день розгляду апеляційної скарги. Прикладів застосування процедур на цій ОП не було.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності

Політика академічної доброчесності у ЗВО у закріплена на рівні Статуту як складова внутрішньої системи забезпечення якості: університет розвиває внутрішню систему якості, затверджує політику дотримання АД, упроваджує технології запобігання та виявлення академічного плагіату, а також забезпечує дотримання АД НПП і здобувачами ВО (<https://numl.org/1hhF>). Нормативне поле охоплює Положення про систему запобігання академічному плагіату в академічних та наукових текстах (<https://numl.org/1hhG>), Регламент Комісії з АД (<https://numl.org/1hhH>), Етичний кодекс (<https://numl.org/1hhI>) тощо. ЗВО декларує нульову толерантність до порушень АД, академічні тексти з ознаками плагіату не допускаються до розгляду, захисту, рекомендації чи опублікування. Обов'язковій перевірці підлягають, зокрема, курсові роботи. Процедури перевірки у ЗВО визначені. Відповідальні особи призначаються наказом ректора, визначено адміністратора системи перевірки, унормовано технічні вимоги до файлів, а також заборонено будь-які способи обману сервісів перевірки. Для курсових робіт передбачено подання готового файлу не пізніше ніж за 10 календарних днів до реєстрації, перевірку у строк до трьох днів, долучення звіту до роботи, повернення на доопрацювання за недостатнього рівня оригінальності, недопуск до захисту та можливість ухвалення рішення про повторне виконання роботи. Критерії оригінальності конкретизовані: достатнім вважається понад 50% для курсових робіт, а для робіт здобувачів першого курсу бакалаврату застосовано нижчий поріг у 40%; за недостатнього показника текст підлягає доопрацюванню з повторною перевіркою, або не приймається до розгляду. Передбачено механізм апеляції: здобувач може у триденний строк після отримання звіту подати письмову заяву голові Комісії з АД. Контроль за дотриманням принципів АД покладено на незалежну колегіальну Комісію з АД, до складу якої входять представники студентського самоврядування та НПП. Будь-який учасник освітнього процесу має право звернення до Комісії, анонімні звернення не розглядаються, рішення мають ухвалюватися протягом 15-ти робочих днів. До повноважень Комісії належать розгляд заяв і скарг, консультаційна та інформаційна робота, моніторинг перевірок академічних текстів на плагіат і сприяння попередженню випадків недоброчесності. Додатково культуру доброчесності підтримують норми Етичного кодексу, який закріплює принцип нетерпимості до недоброчесності, усіх форм АД, дискримінації та інших порушень, вимагає від здобувачів і НПП дотримання АД. Рішення Комісії враховуються під час кадрових, рейтингових та заохочувальних процедур, а виявлення плагіату в текстах НПП береться до уваги під час продовження контракту та інших кадрових рішень. Під час зустрічей з ЕК здобувачі ОП і представники студентського самоврядування засвідчили обізнаність із процедурами забезпечення АД та заходами, спрямованими на її популяризацію. Згідно з ВСО та результатами фокус-груп, випадків порушення норм АД не зафіксовано.

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ОП загалом відповідає вимогам Критерію 5. Форми контрольних заходів у межах ОК є різноманітними, загалом чіткими й зрозумілими, дають змогу перевіряти досягнення результатів навчання та заздалегідь доводяться до відома здобувачів через робочі програми, силабуси й навчально-методичні матеріали, хоча в окремих випадках бракує детальнішої конкретизації показників оцінювання для окремих видів робіт, зокрема усних відповідей, презентацій, перекладів чи участі в дискусіях (підкритерій 5.1). Форми атестації формально відповідають вимогам стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, оскільки підсумкова атестація здійснюється у формі атестаційного екзамену, однак зміст і структура цієї форми атестації не повною мірою забезпечують перевірку всього

обсягу компетентностей і програмних результатів навчання, визначених ОП; крім того, виявлено внутрішню неузгодженість у розподілі балів між окремими завданнями та недостатню прозорість переведення якісних дескрипторів у кількісну оцінку, що становить недолік у межах критерію (підкритерій 5.2). У ЗВО визначено чіткі, доступні та зрозумілі правила проведення контрольних заходів, процедури апеляцій, повторного проходження контролю та механізми запобігання конфлікту інтересів; ці процедури нормативно врегульовані й загалом забезпечують об'єктивність екзаменаторів (підкритерій 5.3). Політика академічної доброчесності в університеті є нормативно унормованою, послідовно впроваджується в освітній процес, підтримується технологічними рішеннями з перевірки академічних текстів, діяльністю Комісії з академічної доброчесності та заходами популяризації культури доброчесності серед здобувачів і НПП (підкритерій 5.4). Виявлені недоліки в межах підкритерію 5.1 мають несуттєвий характер і можуть бути усунені шляхом точнішої деталізації критеріїв оцінювання в робочих програмах та силабусах ОК. Недоліки за підкритерієм 5.2 стосуються повноти перевірки результатів навчання під час атестації та внутрішньої узгодженості критеріїв оцінювання. На думку ЕГ, в короткостроковій перспективі ці недоліки можна усунути через перегляд програми атестаційного екзамену, його структури та шкали оцінювання. Позитивні практики за Критерієм 5 відсутні. З огляду на це ЕГ оцінює рівень відповідності Критерію 5 як «В».

Недоліки

1. У робочих програмах, силабусах і навчально-методичних матеріалах не завжди достатньо деталізовано критерії оцінювання окремих видів навчальної діяльності, зокрема усних відповідей, презентацій, перекладів, індивідуальних завдань та участі в дискусіях. 2. Програма атестаційного екзамену лише частково забезпечує перевірку всього обсягу компетентностей і програмних результатів навчання, визначених ОП, а також містить внутрішню неузгодженість у розподілі балів між окремими екзаменаційними завданнями.

Рекомендації

1. Починаючи з наступного навчального року, ЕГ рекомендує робочій групі ОП забезпечити детальнішу конкретизацію критеріїв оцінювання в робочих програмах, силабусах і навчально-методичних матеріалах у розрізі окремих ОК, зокрема щодо усних відповідей, презентацій, перекладів, індивідуальних завдань та участі в дискусіях. 2. Робочій групі ОП і укладачам програми атестаційного екзамену до початку атестації здобувачів ОП у поточному навчальному році оновити зміст програми атестаційного екзамену, увідповіднити зміст вимогам стандарту ВО та ОП, забезпечивши охоплення всіх компетентностей і програмних результатів навчання, а також усунути внутрішню неузгодженість у розподілі балів між окремими екзаменаційними завданнями. Оновлену програму атестаційного екзамену у розумний строк розмістити на сторінці кафедри мовознавства у відповідній рубриці та ознайомити з нею здобувачів 4 курсу.

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

ЗВО декларує, що кадрове забезпечення ОП відповідає вимогам пп. 37–38 чинним ЛУ провадження освітньої діяльності (табл. 2, с. 32 ВСО). В університеті налагоджено системний моніторинг кадрового складу: завідувач кафедри, яка забезпечує реалізацію ОП і одночасно є гарантом програми, щорічно аналізує відповідність публікаційної активності та підвищення кваліфікації НПП вимогам ОК. НПП, залучені до реалізації ОП, мають належну кваліфікацію та/або релевантний професійний досвід. Під час аналізу ВСО ЕГ пересвідчилась, що 4 НПП (13,33%) мають науковий ступінь доктора наук, вчене звання професора. Переважна більшість викладачів – 22 особи (73,34%) – мають ступінь кандидата наук або доктора філософії, з яких 18 – із вченим званням доцента. Частина викладачів (4 особи, 13,33%) має ступінь магістра за спеціальністю, що відповідає ОК, які вони забезпечують. Значна частина НПП (66,7%) має науково-педагогічний стаж понад 20 років. Під час онлайн-зустрічей ЕГ було повідомлено, що до реалізації ОП залучаються фахівці-практики, які поєднують викладацьку діяльність із професійною діяльністю у сфері перекладу та суміжних галузях. Зокрема, ОК 22 забезпечує доц. Т. Луньова – практикуюча перекладачка та письменниця, член Національної спілки письменників України. ВК «Лексикон кіноперекладів» викладає перекладачка художньої літератури І. Савюк, яка поділилася досвідом викладання на відкритій зустрічі. ОК 19 викладає О. Павлик, яка також має практичний перекладацький досвід. Практичну діяльність у сфері перекладу здійснюють гарантка ОП О. Нагорна, а також НПП Я. Нагорний, І. Кустовська, Л. Закреницька, А. Петраш. Окремі НПП мають значний досвід роботи в установах та організаціях відповідного профілю, що посилює прикладний компонент ОП. Зокрема, О. Чмир має багаторічний досвід управління науковою

діяльністю в державних наукових установах; Р. Іванова здійснює юридичну практику; М. Гайдук обіймає керівну посаду у структурі ДСНС України. ЕГ засвідчує, що НПП системно здійснюють наукові дослідження, беруть участь у національних і міжнародних наукових заходах, публікують результати досліджень у фахових виданнях України та у журналах, що індексуються в міжнародних наукометричних базах даних Scopus та Web of Science. Водночас, ЕГ встановила, що у ВСО допущено технічну неточність щодо НПП Г. Лисак – помилково зазначено науковий ступінь кандидата економічних наук замість кандидата педагогічних наук. ЕГ зауважує, що у викладачів, які забезпечують ОК 18, ОК 24, ОК 20, ОК 16, ОК 19 та ОК 21, кількість наукових публікацій за тематикою відповідних освітніх компонентів є меншою ніж 5 за останні п'ять років у фахових виданнях України або у виданнях, індексованих у Scopus чи Web of Science. Крім того, у викладача, що забезпечує ОК 5, відсутні наукові публікації за тематикою ОК у фахових виданнях України або у виданнях, індексованих у міжнародних наукометричних базах Scopus чи Web of Science протягом останніх п'яти років.

2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Заміщення посад науково-педагогічних працівників у ЗВО здійснюється на конкурсних засадах відповідно до Закону України «Про вищу освіту» та локального Порядку проведення конкурсного відбору (<https://numl.org/1hio>) (затверджений рішенням вченої ради від 30.03.2016, протокол № 11). Процедура передбачає багаторівневий розгляд кандидатур (кафедра – конкурсна комісія – Вчена рада) відповідно до принципів колегіальності та прозорості ухвалення рішень. У процесі відбору враховуються науковий ступінь, вчене звання, професійний досвід, публікаційна активність та інші досягнення претендентів відповідно до вимог Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. Під час аналізу офіційного вебсайту ЗВО (<https://numl.org/1hhP>) ЕГ встановила наявність повного пакета інформації щодо конкурсних процедур, зокрема, оголошень про конкурс, кваліфікаційних вимог до кандидатів, строків подання документів, переліку необхідних матеріалів. Під час зустрічей ЕГ була також поінформована представниками адміністрації та НПП про практичну реалізацію зазначеної процедури конкурсного відбору, зокрема про дотримання встановлених етапів розгляду кандидатур, врахування науково-педагогічних досягнень претендентів та оприлюднення відповідної інформації на офіційному вебсайті університету. Надана інформація узгоджується з матеріалами, представленими у відкритому доступі на сайті ЗВО. ЕГ рекомендує оновити чинний «Порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників Хмельницького університету управління та права» (затверджений рішенням вченої ради від 30.03.2016, протокол № 11), врахувавши чинні «Ліцензійні умови провадження освітньої діяльності» (в останній редакції від 04.01.2024 р. – на час проведення акредитаційної експертизи даної ОП), Закон України про вищу освіту (в останній редакції від 01.01.2026 р. – на час проведення акредитаційної експертизи), Наказ МОН № 864 від 28.07.2021 р. «Про затвердження Методичних рекомендацій щодо проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад науково-педагогічних, педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів)» (<https://numl.org/1gJO>), а також Професійний стандарт «Викладач закладу вищої освіти», затверджений наказом МОН від 16.10.2024 р. № 1466 (<https://numl.org/1hiZ>).

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Серед партнерів університету – Хмельницька обласна рада, Хмельницька обласна державна адміністрація, Хмельницька міська рада та їх структурні підрозділи, а також ЗЗСО, підприємства й установи регіону. ЗВО використовує системні форми залучення: обговорення ОП, круглі столи, гостьові заняття, навчально-ознайомчі візити, практика здобувачів ОП, стажування НПП; діє Рада роботодавців; наведено перелік конкретних практиків/роботодавців, які проводять заходи/заняття (бюро перекладів, школи мов, адвокат/дослідник, експерти з комунікації тощо). Під час зустрічей із ЕГ представники ЗВО, роботодавці та здобувачі ОП підтвердили участь у зазначених формах співпраці та навели приклади проведених заходів і спільних ініціатив. ЕГ здійснила співставлення наявності Ради роботодавців та затверджених планів проведення гостьових занять (<https://numl.org/1hhQ>, <https://numl.org/1hhR>, <https://numl.org/1hhS>) з фактичними звітними матеріалами про проведені заходи, що оприлюднюються у рубриці «Новини». Встановлено, що заплановані заходи загалом відповідають їх фактичному виконанню.

4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності

Університет забезпечує системний підхід до професійного розвитку НПП, який регламентується внутрішніми нормативними документами у сфері організації освітнього процесу та внутрішнього забезпечення якості освіти (<https://numl.org/1hhj>, <https://numl.org/1hhT>). Підвищення кваліфікації здійснюється відповідно до щорічно затверджених графіків і передбачає як зовнішні, так і внутрішні форми професійного зростання (<https://numl.org/1hhU>). Викладачі ОП проходять підвищення кваліфікації в українських і зарубіжних установах (зокрема, у Німеччини, Великої Британії, Польщі, США), що сприяє інтеграції міжнародного досвіду в освітній процес. Водночас в університеті функціонує внутрішня система професійного розвитку (наукові заходи, методичні

семінари, відкриті лекції, тематичні програми з ІКТ, цифрових інструментів, гендерної рівності тощо). Окремі НПП ОП є розробниками авторських програм ПК для викладачів університету. Під час аналізу наданих на запит ЕГ документів ЕГ переконалась, що стимулювання розвитку викладацької майстерності здійснюється через систему рейтингового оцінювання професійної діяльності НПП, результати якого враховуються при матеріальному заохоченні (<https://numl.org/1hjo>). Передбачено преміювання за наукові публікації, зокрема у виданнях, що індексуються в міжнародних наукометричних базах, а також підтримку підвищення кваліфікації за рахунок планових фінансових ресурсів. Під час зустрічей представники менеджменту ЗВО та НПП запевнили ЕГ, що у ЗВО сформовано комплексну систему підтримки професійного розвитку, що поєднує нормативне регулювання, організаційні механізми та матеріальне стимулювання.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ОП «Бакалавр філології. Германські мови та літератури (переклад включно, перша - англійська)» загалом відповідає Критерію 6. ОП забезпечена кадровим складом, що відповідає вимогам Критерію 6 та пп. 37–38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. Кількісні та якісні показники НПП підтверджують наявність відповідної кваліфікації, наукових ступенів, вчених звань і професійного досвіду, необхідних для реалізації ОК (підкритерій 6.1). Процедури конкурсного відбору викладачів регламентовані внутрішніми нормативними документами, здійснюються на конкурсній основі та оприлюднюються на офіційному вебсайті університету (підкритерій 6.2). До викладання на ОП залучаються практики галузі – перекладачі, письменники, юристи, фахівці державних структур (підкритерій 6.3). У закладі функціонує система професійного розвитку та стимулювання НПП, що передбачає підвищення кваліфікації, рейтингове оцінювання та матеріальне заохочення (підкритерій 6.4). Встановлені ЕГ зауваження стосуються переважно застарілих локальних актів ЗВО, рівня публікаційної активності окремих НПП і не впливають на загальну відповідність кадрового забезпечення освітньої програми вимогам пп. 37–38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. З огляду на зазначене ЕГ оцінює рівень відповідності Критерію 6 як «В». Позитивною практикою за критерієм 6 ЕГ вважає функціонування у ЗВО інституційного механізму регулярного самоаналізу професійної діяльності НПП, який здійснюється двічі на рік і використовується як інструмент моніторингу та вдосконалення кадрового забезпечення ОП. Також позитивною практикою є системне залучення до реалізації освітнього процесу фахівців-практиків із різних професійних середовищ (перекладачів, письменників, юристів, представників державних структур), що забезпечує наближення змісту навчання до актуальних потреб професійної сфери. Окремо ЕГ відзначає як позитивну практику організаційний супровід професійного розвитку НПП через діяльність відділу підвищення кваліфікації, перепідготовки та спеціалізації фахівців з ліцензованих освітніх послуг, який системно пропонує програми та семінари й тим самим створює постійні можливості для підвищення кваліфікації НПП ОП і ЗВО загалом.

Недоліки

1. У ВСО виявлено технічну неточність щодо наукового ступеня НПП Г. Лисак. 2. У викладачів, які забезпечують ОК 18, 24, 20, 16, 19, 21, кількість публікацій за тематикою ОК за останні 5 років є меншою ніж п'ять у фахових виданнях або виданнях, індексованих у Scopus/WoS. 3. У викладача, що забезпечує ОК 5, відсутні публікації за тематикою дисципліни за останні 5 років у відповідних наукових виданнях. 4. Чинний університетський «Порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників Хмельницького університету управління та права» (затверджений рішенням вченої ради від 30.03.2016 р., протокол № 11) розроблено на основі нормативно-правових актів, які на сьогодні втратили актуальність.

Рекомендації

1. Гаранту ОП до початку 2026/2027 н.р. перевірити та уточнити інформацію про наукові ступені НПП у ВСО та інших офіційних документах університету. 2. Викладачам, які забезпечують ОК 18, 24, 20, 16, 19, 21, упродовж 2026 року активізувати публікаційну діяльність за тематикою ОК у фахових виданнях України або у виданнях, індексованих у Scopus чи Web of Science. 3. Викладачу, що забезпечує ОК 5, до кінця 2026 року підготувати та подати до публікації результати дослідження за тематикою дисципліни у фахові видання України або у видання, індексованих у міжнародних наукометричних базах. 4. До початку 2026/2027 н.р. відповідальним особам ЗВО ЕГ рекомендує оновити чинний університетський «Порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників Хмельницького університету управління та права» (затверджений рішенням вченої ради від 30.03.2016 р., протокол № 11), врахувавши чинні «Ліцензійні умови провадження освітньої діяльності», Закон України про вищу освіту, Наказ МОН № 864 від 28.07.2021 р. «Про затвердження Методичних рекомендацій щодо проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад науково-педагогічних, педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів)», Професійний стандарт «Викладач закладу вищої освіти», затверджений наказом МОН від 16.10.2024 р. № 1466.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання

Навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси ЗВО загалом забезпечують досягнення мети ОП та ПРН. Під час зустрічі з гарантом ОП ЕГ було повідомлено, що навчання за ОП здійснюється переважно в очному форматі. Водночас створені належні умови для організації дистанційної або змішаної форми навчання. Для підтримки освітнього процесу використовуються цифрові освітні платформи, зокрема Google Classroom та Office 365 (під час останнього опитування 80 % опитаних здобувачів ОП зазначили, що з усіх навчальних дисциплін у першому семестрі було сформовано відповідні Google Класи, Microsoft Teams, в яких було розміщено інформаційні матеріали з ОК; 14,8 % - ні (<https://numl.org/1hhX>)). На першому курсі для студентів створюються корпоративні облікові записи, через які здійснюється комунікація між НПП і здобувачами. НПП мають можливість самостійно обирати платформу для організації навчальної роботи зі здобувачами. З огляду на результати опитування та інформацію, отриману під час фокус-груп, ЕГ дійшла висновку, що відсутність уніфікованого підходу до вибору цифрових платформ для організації навчання може ускладнювати для здобувачів доступ до навчальних матеріалів і комунікацію в межах окремих ОК. Під час демонстрації матеріально-технічної бази ЕГ було продемонстровано навчальні приміщення (аудиторії з мультимедійним обладнанням, спеціалізовані кабінети іноземних мов, оснащеними аудіосистемами, навушниками та іншими технічними засобами) та інфраструктуру ЗВО. У навчальних приміщеннях університету забезпечено доступ до мережі Інтернет. Наявна матеріально-технічна база, бібліотечно-інформаційні ресурси та цифрові освітні платформи створюють належні умови для реалізації ОП, організації навчального процесу, самостійної роботи здобувачів та досягнення ПРН. Використання мультимедійного обладнання, спеціалізованих кабінетів іноземних мов та цифрових освітніх платформ забезпечує формування ФК і ЗК здобувачів, зокрема розвиток комунікативних навичок, навичок самостійної роботи, пошуку та аналізу наукової інформації. Таким чином, навчально-методичне забезпечення, матеріально-технічні та інформаційні ресурси ЗВО загалом є достатніми для реалізації ОП та досягнення здобувачами ПРН. За результатами зустрічей зі здобувачами, огляду МТБ та аналізу даних, наведених у таблиці 1 "Інформація про освітні компоненти ОП" ВСО в частині інформаційного забезпечення перекладацьких ОК, ЕГ рекомендує посилити підготовку здобувачів до роботи в цифровому середовищі шляхом ширшого залучення ліцензованих спеціалізованих перекладацьких програмних продуктів. Також, з огляду на те, що чинне опитування у блоці запитань про освітнє середовище містить питання лише про специфіку організації освітнього процесу, навчальні ресурси наукової бібліотеки університету та електронної бібліотеки, ЕГ рекомендує започаткувати опитування для вивчення задоволеності здобувачів вищої освіти та матеріально-технічним забезпеченням ЗВО і даної ОП.

2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

ЗВО забезпечує НПП і здобувачам доступ до необхідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, що використовуються під час реалізації ОП. Під час огляду матеріально-технічної бази ЕГ декан факультету продемонструвала основні навчальні приміщення та інфраструктуру ЗВО. Зокрема, для проведення освітніх, наукових та комунікативних заходів в університеті функціонує лекційна зала, розрахована приблизно на 130 осіб, у якій проводяться конференції, зустрічі зі стейкхолдерами, наукові заходи та інші події. У навчальному корпусі функціонує буфет, який був облаштований з ініціативи здобувачів. Під час демонстрації матеріально-технічного забезпечення ЕГ також було представлено спеціалізований кабінет іноземних мов, який використовується для реалізації ОП. Кабінет оснащений навчальною літературою, аудіо- та мультимедійним обладнанням, зокрема стереосистемами, колонками та навушниками. Під час огляду МТБ директор бібліотеки ознайомила ЕГ з її структурою та ресурсами. Бібліотека включає абонемент і читальну залу, забезпечує здобувачів необхідною навчальною літературою. Загальна площа бібліотеки становить близько 400 кв. м. Бібліотека має читальну залу на 120 місць, обладнану робочими місцями з електричними розетками. Фонд бібліотеки налічує понад 53 тисячі примірників, з яких близько 3 тисяч становлять періодичні видання. У фондах наявні сучасні видання, що використовуються під час реалізації ОП. Здобувачі мають доступ до електронного каталогу бібліотеки, а також до баз даних Scopus та Web of Science. Також функціонують електронний каталог, інституційний репозиторій, електронна бібліотека та база публікацій НПП. Під час онлайн-зустрічі начальник відділу інформаційних технологій поінформував ЕГ про функціонування цифрового освітнього середовища ЗВО. Зокрема, університет використовує ліцензовану платформу Zoom (інтегрована з інструментами ШІ) та Microsoft 365, яка забезпечує можливість проведення онлайн-лекцій, дистанційних занять, наукових заходів та комунікації між учасниками освітнього процесу. Крім того, здобувачі мають доступ до міжнародних освітніх платформ та онлайн-курсів, зокрема Grammarly for Education, Udemy, Coursera та ін. У ЗВО також впроваджується автоматизована система планування та адміністрування освітнього процесу, ліцензію на яку університет придбав у НТУ України «КПІ імені Ігоря

Сікорського». Система забезпечує функціонування особистих кабінетів викладачів та здобувачів, доступ до ІНП, ВК, ОП, силабусів та інших матеріалів, необхідних для організації освітнього процесу. Доступ до системи здійснюється через корпоративні облікові записи університету. Таким чином, ЗВО забезпечує НПП і здобувачам ВО вільний доступ до необхідної інфраструктури, бібліотечно-інформаційних ресурсів та цифрового освітнього середовища, що використовуються для навчальної, викладацької та наукової діяльності в межах ОП відповідно до вимог чинного законодавства.

3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

Освітнє середовище закладу вищої освіти створює належні умови для задоволення потреб та інтересів здобувачів освіти і є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я. Під час акредитаційної експертизи встановлено, що освітній процес забезпечується навчальними аудиторіями, обладнаними мультимедійними засобами, спеціалізованими кабінетами іноземних мов і бібліотекою з необхідною навчальною і науковою літературою. ЗВО забезпечує безбар'єрний доступ до приміщень: при вході у корпус облаштовано пандус, розміщено інформаційні таблички шрифтом Брайля, встановлено металошукач. Під час огляду інфраструктури було продемонстровано укриття, розраховане на 398 осіб, яке обладнане всім необхідним для перебування під час повітряної тривоги, зокрема місцями для сидіння, доступом до мережі Інтернет та запасами питної води. Це створює належні умови для безпечної організації освітнього процесу в умовах воєнного стану (<https://numl.org/1hiu>). Комунікація між здобувачами освіти та керівництвом університету здійснюється через різні канали зворотного зв'язку, зокрема скриньки довіри та офіційний вебсайт університету. Важливим елементом підтримки ментального здоров'я здобувачів є діяльність психологічної служби університету, яка надає можливість отримати індивідуальні консультації та брати участь у тренінгах і просвітницьких заходах. Зокрема, у межах інформаційної кампанії «16 днів проти насильства» (<https://numl.org/1hhp>) проводилися тематичні лекції та обговорення. Таким чином, освітнє середовище університету загалом відповідає потребам здобувачів освіти та забезпечує безпечні умови для їх навчання і розвитку в межах освітньої програми.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою

ЗВО забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів ВО. Здобувачі ОП мають можливість отримувати необхідну інформаційну та консультативну допомогу через офіційний вебсайт університету, електронні освітні платформи, а також у процесі безпосередньої комунікації з викладачами, гарантом ОП, адміністрацією факультету та органами студентського самоврядування, що було підтверджено самими здобувачами під час зустрічі з ЕГ. Під час огляду МТБ університету старший викладач кафедри філософії, соціально-гуманітарних наук та фізичного виховання продемонстрував ЕГ доступність спортивної інфраструктури університету, зокрема спортивної зали, що створює умови для підтримання фізичного здоров'я і всебічного розвитку здобувачів. Під час зустрічі ЕГ із представниками структурних підрозділів і відповідальними особами ЗВО керівник відділу виховної та соціальної роботи повідомила, що університет створює умови для всебічного розвитку здобувачів освіти через діяльність студентського самоврядування та організацію культурно-мистецьких, спортивних і освітніх заходів. Під час огляду МТБ ЕГ також було представлено умови проживання у гуртожитку готельного типу «Енеїда» та у студентському гуртожитку. Завідувачка гуртожитку продемонструвала приміщення та інфраструктуру для проживання і відпочинку студентів. У гуртожитку облаштовано зону відпочинку, кімнату самопідготовки, спортивну залу, а також приміщення для дозвілля, де розміщені тенісний та більярдний столи. Для забезпечення безпеки мешканців встановлено електронну систему доступу до приміщення, а для маломобільних груп населення при вході облаштовано пандуси з перилами та кнопку виклику. Гуртожиток також забезпечує заходи безпеки в умовах воєнного стану, зокрема наявність інформування здобувачів щодо дій під час повітряної тривоги. Таким чином, ЗВО забезпечує комплексну підтримку здобувачів освіти, створюючи умови для їхнього академічного розвитку, соціальної активності, підтримки фізичного та ментального здоров'я, а також має дієві механізми реагування на конфліктні ситуації в освітньому середовищі.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою

ЗВО створює умови для реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами. Під час огляду матеріально-технічної бази експертною групою було встановлено, що в університеті забезпечено безбар'єрний доступ до навчальних приміщень. Зокрема, при вході до корпусів облаштовано пандуси, встановлено кнопки виклику, а також розміщено інформаційні таблички шрифтом Брайля. Під час демонстрації матеріально-технічної бази проректор з адміністративно-господарського забезпечення та практичної підготовки також продемонстрував можливість доступу до укриття за допомогою ліфта, що сприяє забезпеченню безпечною перебування осіб з обмеженою мобільністю. На сайті університету розміщена схема укриття, що відповідає побаченому ЕГ (<https://numl.org/1hhq>). На головній сторінці офіційного вебсайту університету передбачено спеціальні

налаштування доступності для осіб із порушеннями зору, які дають змогу змінювати колірну гаму, масштаб сторінки, розмір шрифту та вибрати зручний для читання тип шрифту. Під час огляду МТБ і зустрічей ЕГ було зазначено, що станом на момент проведення акредитаційної експертизи студенти з особливими освітніми потребами за цією ОП не навчаються. Водночас одна із студенток зазначила, що у попередньому році абітурієнтка з особливими освітніми потребами розглядала можливість вступу до університету, проте не вступила з особистих причин. Під час огляду обох студентських гуртожитків (гуртожиток готельного типу «Енеїда» та студентський гуртожиток) ЕГ було встановлено, що на даний момент гуртожиток не має спеціально облаштованих кімнат для проживання осіб з особливими освітніми потребами. Разом з тим представники ЗВО зазначили, що університет постійно працює над удосконаленням інфраструктури гуртожитку з метою створення відповідних умов у майбутньому.

6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

У ЗВО діють унормовані антикорупційні політики, спрямовані на запобігання корупційним проявам та формування добросовісного освітнього середовища. Зокрема, в університеті затверджено Антикорупційну програму Хмельницького університету управління та права імені Леоніда Юзькова (<https://numl.org/1hhJ>), а також План заходів щодо реалізації Антикорупційної програми у ХУУП імені Леоніда Юзькова на 2025 рік (<https://numl.org/1hhK>), які визначають основні напрями антикорупційної політики та механізми її реалізації. Під час зустрічі зі здобувачами освіти ЕГ встановлено, що студенти не стикалися з проявами корупції під час навчання за ОП. На онлайн-зустрічі з ЕГ здобувачі зазначили, що корупційні ризики у межах освітнього процесу відсутні. Щодо випадків цькування або інших конфліктних ситуацій, голова студентської ради навела приклад ситуації, коли один із викладачів під час заняття використовував недоречні жарти гендерного характеру. Одна зі здобувачок освіти зазначила про це під час опитування щодо задоволеності освітнім процесом. Голова студентської ради була присутня на відповідному занятті, що дало можливість деканату перевірити обставини ситуації. Після підтвердження факту до викладача було застосовано дисциплінарні заходи. Здобувачі освіти поінформовані про можливі канали звернення у разі виникнення конфліктних ситуацій. Вони можуть звертатися до деканату, органів студентського самоврядування, практичного психолога університету. Крім того, в університеті функціонують скриньки довіри, а також існує можливість подання звернень через електронні канали комунікації, зокрема шляхом звернення до деканату. Практичний психолог під час зустрічі з ЕГ повідомила, що в університеті також проводяться просвітницькі заходи, спрямовані на запобігання насильству та дискримінації. Зокрема, у межах всеукраїнської інформаційної кампанії «16 днів проти насильства» (<https://numl.org/1hhp>) було організовано відповідні заходи, спрямовані на формування безпечного та недискримінаційного освітнього середовища. Таким чином, у закладі вищої освіти функціонують механізми запобігання корупційним ризикам, дискримінації та іншим конфліктним ситуаціям, що сприяє формуванню безпечного освітнього середовища під час реалізації освітньої програми.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

З огляду на загальну відповідність підкритеріям 7.2, 7.3, 7.4 та 7.6, можливість коригування окремих аспектів за підкритеріями 7.1 і 7.5 та відсутність критичних недоліків, ЕГ констатує відповідність ОП Критерію 7 на рівні «В». Навчально-методичне забезпечення, фінансові, матеріально-технічні та інформаційні ресурси закладу вищої освіти загалом є достатніми для реалізації ОП та досягнення програмних результатів навчання; освітній процес забезпечується навчальними аудиторіями з мультимедійним обладнанням, спеціалізованими кабінетами іноземних мов, бібліотекою, електронними освітніми платформами та доступом до наукометричних баз даних. Водночас у межах реалізації перекладацьких ОК недостатньо використовуються ліцензовані спеціалізовані перекладацькі програмні продукти. Крім того, надання НПП можливості самостійно обирати цифрову платформу для організації навчання за відсутності уніфікованого підходу може ускладнювати для здобувачів доступ до навчальних матеріалів і комунікацію в межах окремих ОК (підкритерій 7.1). ЗВО забезпечує НПП і здобувачам доступ до необхідної інфраструктури, бібліотечно-інформаційних ресурсів та цифрового освітнього середовища, що використовується під час реалізації ОП, зокрема через корпоративні облікові записи, електронні освітні сервіси, електронний каталог, репозиторій, електронну бібліотеку та доступ до Scopus і Web of Science (підкритерій 7.2). Освітнє середовище є загалом безпечним для життя, фізичного та ментального здоров'я здобувачів освіти: забезпечено доступ до укриття, функціонують психологічна служба, спортивна інфраструктура, канали зворотного зв'язку та інші елементи підтримувального освітнього простору (підкритерій 7.3). ЗВО забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів, однак у ЗВО не запроваджено окремого опитування здобувачів щодо їхньої задоволеності матеріально-технічним забезпеченням та освітнім середовищем саме в розрізі ОП, що обмежує можливості системного врахування їхньої думки під час вдосконалення умов реалізації ОП (підкритерій 7.4). ЗВО створює умови для реалізації права на освіту осіб з особливими освітніми потребами, зокрема через безбар'єрний доступ до навчальних корпусів, наявність пандусів, кнопок виклику, табличок шрифтом Брайля та спеціальних налаштувань доступності на офіційному вебсайті, однак попри загальну безбар'єрність навчальних приміщень у студентських гуртожитках на момент акредитаційної експертизи відсутні спеціально облаштовані кімнати для проживання осіб з особливими освітніми потребами, що потребує подальшого вдосконалення інфраструктури (підкритерій 7.5). У ЗВО унормовано антикорупційні політики, визначено процедури реагування на випадки дискримінації, цькування, сексуального домагання та інших конфліктних ситуацій; здобувачі обізнані з

каналами звернення, а відповідні механізми під час реалізації ОП функціонують (підкритерій 7.6). Позитивні практики за Критерієм 7 не виявлені.

Недоліки

1. У межах реалізації перекладацьких освітніх компонентів недостатньо використовуються ліцензовані спеціалізовані перекладацькі програмні продукти, що звужує можливості формування у здобувачів ОП готовності до професійної діяльності в цифровому середовищі. 2. У ЗВО не запроваджено окремого опитування здобувачів щодо їхньої задоволеності матеріально-технічним забезпеченням саме в розрізі ОП, що обмежує можливості системного врахування думки здобувачів під час вдосконалення умов реалізації програми. 3. НПП мають можливість самостійно обирати цифрову платформу для організації навчання, що за відсутності уніфікованого підходу може ускладнювати для здобувачів ОП доступ до навчальних матеріалів і комунікацію в межах окремих ОК. 4. Попри загальну безбар'єрність навчальних корпусів, у студентських гуртожитках на час акредитаційної експертизи відсутні спеціально облаштовані кімнати для проживання осіб з особливими освітніми потребами.

Рекомендації

1. Починаючи з наступного навчального року, робочій групі ОП та НПП, які забезпечують перекладацькі ОК, розширити використання в освітньому процесі ліцензованих спеціалізованих перекладацьких програмних продуктів і передбачити їх системне залучення у змісті ОК, практичних завданнях та самостійній роботі здобувачів з метою формування готовності до професійної діяльності в цифровому середовищі. 2. До початку наступного навчального року відділу внутрішнього забезпечення якості вищої освіти запровадити окреме опитування здобувачів щодо їхньої задоволеності матеріально-технічним забезпеченням та освітнім середовищем саме в розрізі ОП і забезпечити регулярне врахування його результатів під час удосконалення умов реалізації програми. 3. До початку наступного навчального року відділу навчально-методичного забезпечення уніфікувати підходи до використання цифрових платформ для організації навчання за ОП, визначивши базову платформу для розміщення навчальних матеріалів, комунікації та супроводу ОК, щоб забезпечити для здобувачів зручний і стандартизований доступ до освітнього середовища. 4. Відповідальним особам ЗВО продовжити роботу з удосконалення безбар'єрності студентських гуртожитків, передбачивши поетапне облаштування спеціально пристосованих кімнат для проживання осіб з особливими освітніми потребами.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень В

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми

Університет здійснює розроблення, затвердження, моніторинг і періодичний перегляд освітніх програм на підставі чинної нормативної бази, що регламентує освітню діяльність, зокрема Положень про освітні програми, організацію освітнього процесу, систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти (у тому числі оновленої редакції, винесеної на громадське обговорення), а також Положення щодо опитування стейкхолдерів з питань якості освіти; усі відповідні документи оприлюднені на офіційному вебсайті ЗВО (<https://numl.org/1hh5>). Аналіз процедур засвідчує, що управління процесами оновлення ОП має інституційно впорядкований характер і передбачає розмежування повноважень між Вченою радою (остаточне затвердження) (<https://numl.org/1hhV>), Методичною радою (схвалення та внутрішній моніторинг) (<https://numl.org/1hhW>), гарантом і групою забезпечення ОП, науково-педагогічними працівниками кафедр, відділом забезпечення якості вищої освіти та деканатами факультетів. Під час робочих зустрічей ЕГ пересвідчилась, що до обговорення та вдосконалення програм системно залучаються органи студентського самоврядування на рівні залученості до складу до Вченої ради ЗВО або робочих груп ОП, представники Наукового товариства студентів, аспірантів та молодих вчених, здобувачі вищої освіти та зовнішні стейкхолдери, що забезпечує колегіальний і прозорий характер прийняття рішень. З часу започаткування ОП у 2022 році її зміст зазнав оновлення за результатами моніторингу та врахування пропозицій стейкхолдерів. Зокрема, у 2024 році було переглянуто структуру ОП: забезпечено логічну послідовність вивчення окремих ОК (зокрема «Лексикологія», «Стилістика», «Історія основної іноземної мови», «Українська мова (ЗПС)», «Основи теорії мовної комунікації»), уточнено статус окремих дисциплін (переведено ОК «Вступ до мовознавства» до обов'язкових, ОК «Латинська мова» – до вибіркових тощо), оновлено зміст і назви практик, розширено бази практичної підготовки, переглянуто підходи до формування завдань самостійної роботи здобувачів, розширено можливості участі у програмах академічної мобільності та міжнародних проєктах.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Здобувачі залучаються до процедур перегляду ОП та внутрішнього забезпечення її якості через інституційні механізми ЗВО. Під час громадського обговорення проєкту ОП вони брали участь у круглих столах і мали можливість подавати пропозиції до проєкту, який було оприлюднено на сайті ЗВО. Під час зустрічей здобувачі підтвердили ЕГ свою участь у зазначених заходах та можливість надання пропозицій щодо вдосконалення змісту ОП. За результатами обговорення у 2024 р. було узгоджено графіки проходження практики та підготовки курсових робіт, уточнено підходи до формування завдань самостійної роботи, а також розширено можливості участі здобувачів у програмах міжнародної академічної мобільності. Органи студентського самоврядування ініціювали проведення англійських комунікативних практик (speaking clubs, тематичні зустрічі). Започатковано практику участі здобувачів у засіданнях кафедри, де обговорюються питання вдосконалення ОП, що також було підтверджено під час зустрічей ЕГ зі здобувачами та НПП. Пропозиції здобувачів надходять також у межах анкетування, звернення до гаранта або групи забезпечення ОП, через електронну форму подання пропозицій щодо удосконалення ОП. Результати опитувань засвідчують загалом позитивну оцінку організації освітнього процесу. Зокрема, звіт щодо організації навчання (2 семестр 2024–2025 н.р.) (<https://numl.org/1hhX>) демонструє високий рівень задоволеності формами і методами проведення занять, використанням інтерактивних підходів та комунікацією з НПП. Звіт щодо адаптації здобувачів (<https://numl.org/1hhY>) свідчить про достатній рівень академічної інтеграції студентів у перший р.н., а звіт щодо системи оцінювання (<https://numl.org/1hhZ>) про загалом позитивне сприйняття чинної системи оцінювання. Участь студентського самоврядування у процедурах ВЗЯО врегульована відповідними нормативними документами (<https://numl.org/1hhT>, <https://numl.org/1hio>). Здобувачі представлені у складі Вченої ради та беруть участь в опитуваннях і електронному анкетуванні. За ініціативою Студентської ради до складу Методичної ради було включено представника студентського наукового департаменту (<https://numl.org/1hiB>). Отримані під час онлайн-зустрічей підтвердження свідчать про наявність у ЗВО сформованої культури якості освіти та врахування пропозицій здобувачів. Представники органів студентського самоврядування також долучені до перегляду та оновлення змісту ОП. Під час зустрічі ЕГ з представниками студентського самоврядування представники Студентської ради розповіли, що беруть участь у розповсюдженні анкет опитувань відділу внутрішнього забезпечення якості ВО серед здобувачів, входять до складу Вченої ради ЗВО чи відповідних робочих груп ОП. На думку ЕГ, варто посилити участь представників студентського самоврядування у процесах внутрішнього забезпечення якості ВО шляхом їх залучення до опрацювань та обговорень результатів проведення зазначених опитувань, що регламентовано пп. 2, 4 і 10 частини п'ятої статті 40 ЗУ «Про вищу освіту».

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери

Залучення роботодавців до перегляду та вдосконалення ОП здійснюється через системну взаємодію в межах укладених договорів про співпрацю, що передбачає можливість надання пропозицій, зокрема щодо посилення практичної складової підготовки здобувачів. Ефективними формами такої взаємодії у ВСО представлені індивідуальні консультації, професійні співбесіди, участь представників роботодавців у науково-практичних конференціях, круглих столах, вебінарах та інших фахових заходах. Крім того, роботодавці мають можливість висловлювати свої рекомендації під час анкетування (<https://numl.org/1hi1>), яке проводиться відповідно до чинного Положення про опитування стейкхолдерів щодо якості освіти та освітньої діяльності університету (<https://numl.org/1hi2>). Водночас ЕГ встановила, що на сторінці кафедри мовознавства оприлюднено рекомендації роботодавців за 2022 і 2024 роки (<https://numl.org/1hh3>), також інформація про зустрічі з роботодавцями і їхніми представниками публікується у розділі «Новини» у формі звітів про проведені заходи (н-д, <https://numl.org/1hiC>). Відповідно до наданих ЕГ протоколів засідання та рекомендацій роботодавців, зокрема, професорка кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови НТУУ «КПІ імені Ігоря Сікорського» О. Воробйова рекомендувала перенести вивчення ОК «Стилістика» та «Лексикологія» з 4-го на 3-й рік навчання; цю пропозицію враховано. Завідувачка кафедри англійської мови Кам'янець-Подільського НУ імені Івана Огієнка А. Марчишина запропонувала уточнити назву практики «Виробнича» на «Виробничу філологічну»; пропозицію враховано. Завідувачка кафедри іноземної філології Хмельницького НУ К. Олександренко ініціювала введення до ОП дисципліни «Вступ до перекладознавства», однак цю рекомендацію не враховано з огляду на наявність у програмі практики «Вступ до фаху». Старша викладачка кафедри іноземної та української філології Луцького НТУ І. Войтенко запропонувала запровадити уніфіковану систему найменування курсових проєктів із конкретними назвами замість формулювань «Курсова робота 1», «Курсова робота 2» тощо; цю пропозицію не враховано, оскільки чинний підхід до назв, за висновком робочої групи, забезпечує узгодженість з іншими ОП ЗВО. Доцентка кафедри іноземних мов Хмельницької ГПА Л. Закреницька рекомендувала перенести ОК «Історія мови основної іноземної мови» на 2-й рік навчання; пропозицію повністю враховано. Начальник кафедри іноземних мов Національної академії ДПСУ імені Богдана Хмельницького І. Блощинський запропонував перенести ОК «Українська мова (ЗПС)» з 2-го на 1-й семестр; рекомендацію повністю враховано. Отже, аналіз документів і результати зустрічей ЕГ із стейкхолдерами (також і зокрема відкрита зустріч) засвідчує, що більшість пропозицій зовнішніх стейкхолдерів була врахована, а їхній зміст мав практичний характер і був спрямований на вдосконалення змісту, структури та професійної орієнтації ОП.

4. Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)

Відповідно до наявного розподілу повноважень, у ЗВО працює відповідальна особа з питань сприяння працевлаштуванню здобувачів освіти та випускників, до повноважень якої належить організація та координація моніторингу їхньої професійної реалізації. Як було повідомлено на онлайн-зустрічі з ЕГ, процедура передбачає формування єдиної бази випускників (<https://numl.org/1hi3>) та систематичне накопичення інформації про їх працевлаштування за визначеною формою з подальшим формуванням відповідної бази даних. Університет підтримує актуальну базу контактних даних випускників та здійснює відстеження їх кар'єрних траєкторій через особисту комунікацію, участь у зустрічах і наукових заходах, моніторинг професійної активності в соціальних мережах, а також шляхом проведення анкетування (у тому числі онлайн). На офіційному сайті університету функціонує окремий розділ, присвячений питанням працевлаштування випускників (<https://numl.org/1hi4>). Оскільки акредитаційна експертиза цієї освітньої програми здійснюється вперше, а перший випуск здобувачів заплановано на 2026 рік, системна практика збору та аналізу інформації щодо кар'єрних траєкторій випускників саме за цією ОП перебуває на етапі планування. Водночас, ЕГ констатує, що у ЗВО вже функціонують інституційні механізми моніторингу працевлаштування випускників та їх залучення до обговорення й удосконалення змісту ОП.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін

У ЗВО запроваджено системний моніторинг відповідності освітнього середовища потребам і запитам здобувачів вищої освіти. З цією метою регулярно проводиться анкетування, функціонує електронна скринька довіри (<https://numl.org/1hi5>), а проблемні питання розглядаються на засіданнях Вченої та Методичної рад, до складу яких входять представники здобувачів. Практикуються різні формати комунікації – зустрічі деканату зі студентами та щомісячні онлайн-зустрічі з адміністрацією університету. Під час онлайн-зустрічі здобувачі повідомили ЕГ, що у разі виникнення проблемних питань за підсумками анкетувань адміністрація університету аналізує отримані результати та вживає відповідних заходів реагування. Водночас здобувачі підтвердили, що університет також оперативного реагує на їхні ініціативи. Зокрема, у період воєнного стану за пропозицією студентів було врегульовано порядок початку занять після нічних і ранкових повітряних тривог – розроблено алгоритм дій для здобувачів і НПП. Під час обговорення організації освітнього процесу здобувачі висловили побажання щодо більш оперативного оприлюднення результатів навчання, що стало підставою для впровадження електронного журналу, який підвищив прозорість оцінювання та ефективність взаємодії в умовах дистанційного навчання. Крім того, у відповідь на результати діагностики професійного вигорання серед працівників університету було організовано лекційно-тренінгові заняття, спрямовані на підтримку психоемоційної стійкості та формування внутрішніх ресурсів у період нестабільності, що свідчить про комплексний підхід до забезпечення психологічно безпечного освітнього середовища. Під час зустрічей зі здобувачами ЕГ також було зазначено, що в межах реалізації цієї освітньої програми конфліктних ситуацій або офіційних звернень зі скаргами щодо організації освітнього процесу не виникало. ЕГ зауважує, що у відомостях СО та на сайті ЗВО, а також у наданих ЕГ протоколах кафедри мовознавства немає конкретної інформації про результати моніторингу та перегляду даної ОП в 2023 і 2025 рр.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Зовнішнє забезпечення якості вищої освіти в університеті реалізується через процедури ліцензування та акредитації освітніх програм. Акредитація цієї ОП здійснюється вперше, водночас упродовж останніх п'яти років у ЗВО акредитовано дев'ять освітніх програм (відповідно до ВСО). Зауваження та рекомендації експертних груп, галузевих експертних рад і рішення НАЗЯВО розглядаються на засіданнях вченої ради, за результатами чого ухвалюються управлінські рішення щодо вдосконалення освітнього процесу. Зокрема, з метою посилення культури академічної доброчесності оновлено зміст ОК «Основи наукових досліджень та академічна доброчесність». Для активізації співпраці з роботодавцями реалізуються плани гостьових занять (<https://numl.org/1hi6>), створено Раду роботодавців університету (<https://numl.org/1hi7>), розширено їх участь у перегляді та вдосконаленні освітніх програм. У 2023 році створено інституційний репозиторій університету (<https://numl.org/1hi8>), забезпечено відкритий доступ до навчально-методичних матеріалів (<https://numl.org/1hi9>), а на сторінці кафедри мовознавства оприлюднюється інформація щодо пропозицій стейкхолдерів (<https://numl.org/1hh3>). У 2024 році проведено круглий стіл «Сучасні наративи у філологічному дискурсі: реалії та виклики» (<https://numl.org/1hib>), за результатами якого внесено зміни до окремих освітніх компонентів з урахуванням умов воєнного стану, євроінтеграційних процесів та принципів сталого розвитку. ЕГ засвідчує, що результати процедур зовнішнього забезпечення якості освіти в університеті використовуються як інструмент удосконалення освітніх програм та організації освітнього процесу.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою

Відповідно до чинної Стратегії розвитку університету до ключових стратегічних орієнтирів віднесено забезпечення високої якості освітньої діяльності та посилення інтернаціоналізації з інтеграцією у міжнародний освітній простір. Формування культури якості здійснюється на засадах системності та розподілу відповідальності між структурними підрозділами, залученими до реалізації внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти (<https://numl.org/1hih>). До таких підрозділів належать кафедри, відділ внутрішнього забезпечення якості вищої освіти (<https://numl.org/1hii>), відділ навчально-методичного забезпечення (<https://numl.org/1hij>), відділ практики (<https://numl.org/1hik>), факультет, методична рада та вчена рада (<https://numl.org/1hhW>; <https://numl.org/1hhV>). Їхня діяльність регламентується Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти (<https://numl.org/1hhT>) та іншими локальними нормативними актами університету і здійснюється у взаємодії між структурними підрозділами. Політика внутрішнього забезпечення якості формується та реалізується із залученням здобувачів вищої освіти, органів студентського самоврядування та роботодавців. Ознаками сформованої культури якості є орієнтація на потреби здобувачів, дотримання принципу студентоцентрованості, регулярне проведення опитувань і врахування їх результатів під час перегляду освітніх програм та вдосконалення організації освітнього процесу. Водночас забезпечується підтримка якості викладання шляхом залучення до реалізації освітніх програм НПП із належною кваліфікацією та досвідом, стимулювання їхнього безперервного професійного розвитку та створення умов для впровадження сучасних методів навчання. Під час онлайн-зустрічей ЕГ пересвідчилася, що зазначені механізми функціонують на практиці та сприяють формуванню інституційної культури якості освіти в університеті.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ОП «Бакалавр філології. Германські мови та літератури (переклад включно, перша – англійська)» загалом відповідає Критерію 8. У ЗВО функціонує інституційно врегульована система внутрішнього забезпечення якості освіти, що передбачає процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм відповідно до чинної нормативної бази університету (підкритерій 8.1). До процесів забезпечення якості та перегляду ОП залучаються здобувачі вищої освіти як безпосередньо, так і через органи студентського самоврядування; їхні пропозиції враховуються під час удосконалення змісту освітньої програми та організації освітнього процесу (підкритерій 8.2). Роботодавці беруть участь у процедурах забезпечення якості ОП через консультації, професійні зустрічі, анкетування, участь у фахових заходах і гостьових заняттях, що сприяє врахуванню потреб ринку праці під час перегляду освітньої програми (підкритерій 8.3). Університет має запроваджені інституційні механізми моніторингу кар'єрних траєкторій випускників, які реалізуються через формування бази випускників, анкетування та підтримку професійних контактів; водночас системна практика аналізу результатів працевлаштування саме за цією ОП перебуває на етапі планування, оскільки акредитація програми здійснюється вперше (підкритерій 8.4). У ЗВО функціонує система регулярного моніторингу освітнього середовища та врахування результатів опитувань здобувачів, що забезпечує своєчасне реагування на їх пропозиції та ініціативи (підкритерій 8.5). Результати процедур зовнішнього забезпечення якості освіти, зокрема рекомендації експертних груп, галузевих експертних рад та НАЗЯВО за іншими освітніми програмами, враховуються під час удосконалення освітнього процесу, що підтверджується внесенням змін до окремих освітніх компонентів, розвитком співпраці з роботодавцями та створенням інституційного репозиторію університету (підкритерій 8.6). В академічній спільноті університету формується культура якості освіти, що ґрунтується на системному розподілі відповідальності між структурними підрозділами, залученні стейкхолдерів до процедур забезпечення якості та орієнтації на принципи студентоцентрованості й безперервного професійного розвитку науково-педагогічних працівників (підкритерій 8.7). Встановлені ЕГ зауваження мають переважно процедурний характер (зокрема щодо системності моніторингу ОП і недостатнього залучення представників студентського самоврядування до процедур опитувань) та не впливають на загальну відповідність освітньої програми вимогам Критерію 8. Позитивні практики за Критерієм 8 не виявлені. З огляду на зазначене ЕГ оцінює рівень відповідності Критерію 8 як «В».

Недоліки

1. Відсутня інформація про результати моніторингу та перегляду даної ОП в 2023 і 2025 рр. 2. Представники студентського самоврядування не залучені до процесу формування переліку питань анкетувань та обговорення результатів після їх проведення.

Рекомендації

1. До початку 2026/2027 н.р. робочій групі ОП забезпечити щорічне документування та оприлюднення результатів моніторингу і перегляду освітньої програми на відповідній сторінці кафедри мовознавства на сайті ЗВО, із відображенням підстав, змісту внесених змін і врахованих пропозицій стейкхолдерів. 2. З початку 2026/2027 н.р. відділу внутрішнього забезпечення якості вищої освіти спільно з органами студентського самоврядування

запровадити участь представників Студентської ради ЗВО у формуванні переліку питань для анкетувань здобувачів, а також в обговоренні узагальнених результатів опитувань і підготовці пропозицій щодо вдосконалення ОП та організації освітнього процесу.

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу у ЗВО визначені системою нормативних документів університету, які регулюють організацію освітньої діяльності та забезпечують прозорість і зрозумілість процедур для здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних працівників та інших учасників освітнього процесу, серед яких засадничими є: Статут ХУУП імені Леоніда Юзькова (нова редакція) – <https://numl.org/1hgW>; Стратегія розвитку ХУУП на 2026-2030 роки (уведено в дію з 29.12.2025 р.; наказ від 29.12.2025 р. №922\25) – <https://numl.org/1hhL>; Положення про організацію освітнього процесу у ХУУП імені Леоніда Юзькова – <https://numl.org/1hhj> (від 28.01.2026 року); Колективний договір трудового колективу та адміністрації ХУУП імені Леоніда Юзькова – <https://numl.org/1hgX> (зміни та доповнення від 13.12.2023 року) тощо. Усі документи розміщені у відкритому доступі на офіційному вебсайті університету у вкладці «Нормативна база» – <https://numl.org/1hh5>. Додатково, в університеті діють нормативні документи, що деталізують реалізацію окремих прав здобувачів вищої освіти та інших учасників освітнього процесу, серед яких: Положення про систему запобігання академічному плагіату в академічних та наукових текстах у ХУУП імені Леоніда Юзькова – <https://numl.org/1hgZ> (в редакції від 25 червня 2021 року); Положення про порядок визнання результатів навчання у ХУУП імені Леоніда Юзькова, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти – <https://numl.org/1hhe> тощо. Реалізація права здобувачів вищої освіти на формування індивідуальної освітньої траєкторії також забезпечується через процедуру вибору вибіркових ОК. У ЗВО щороку видаються відповідні розпорядження щодо вибору вибіркових дисциплін здобувачами вищої освіти (зокрема, одне з останніх розпоряджень №335/25 від 14.03.2025 р.), що визначають перелік дисциплін та порядок їх обрання студентами відповідних курсів освітньої програми – <https://numl.org/1hh1>. Під час онлайн-зустрічей із ЕГ представники різних фокус-груп (здобувачі ВО, НПП, адміністративний персонал, роботодавці та інші зовнішні стейкхолдери) підтвердили, що визначені університетськими положеннями правила та процедури є зрозумілими для учасників освітнього процесу та реалізуються на практиці під час провадження освітньої діяльності за відповідною ОП. ЗВО забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та окремих документів відповідно до вимог статті 79 Закону України «Про вищу освіту»: <https://numl.org/1him>. Водночас ЕГ звертає увагу, що на час проведення акредитаційної експертизи не опубліковано штатний розпис і кошторис на 2026 рік (див. п. 4 частини 4 статті 79 Закону України «Про вищу освіту» (<https://numl.org/OaA>)).

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін

Проєкт змін до освітньо-професійної програми «Бакалавр філології. Германські мови та літератури (переклад включно, перша – англійська)» було завчасно розміщено на офіційному вебсайті (01.05.24 р.) Хмельницького університету управління та права імені Леоніда Юзькова для громадського обговорення (<https://numl.org/1hh2>). Заінтересовані сторони мали можливість ознайомитися з проєктом змін та подати зауваження і пропозиції до 01 червня 2024 року на електронну адресу відділу внутрішнього забезпечення якості вищої освіти, а також через форму для обговорення освітніх програм на сайті університету (<https://numl.org/1hh4>). У межах громадського обговорення стейкхолдерам (представникам академічної спільноти, роботодавцям, здобувачам вищої освіти та іншим заінтересованим сторонам) було запропоновано ознайомитися із запропонованими змінами та надати свої пропозиції і рекомендації. Під час фокус-груп здобувачі вищої освіти підтвердили, що мають можливість брати участь в обговоренні ОП. Зокрема, один із студентів четвертого курсу повідомив, що брав участь у круглому столі «Сучасні наративи у філологічному дискурсі: реалії та виклики» та засіданні кафедри мовознавства, під час яких обговорювалися актуальні питання реалізації ОП. У межах такого обговорення здобувач висловив пропозицію щодо удосконалення графіка проведення практичної підготовки здобувачів вищої освіти. Водночас під час онлайн-зустрічі з ЕГ здобувачі зазначили, що участь студентів у таких заходах відбувається переважно через участь у тематичних зустрічах, круглих столах або засіданнях кафедри, під час яких обговорюються питання функціонування та удосконалення ОП. Інші присутні здобувачі повідомили, що не брали безпосередньої участі в обговоренні проєкту ОП, однак поінформовані про можливість надання пропозицій щодо її вдосконалення через відповідні комунікаційні механізми університету. З метою забезпечення відкритості та залучення заінтересованих сторін до вдосконалення освітньо-професійної програми «Бакалавр філології. Германські мови та літератури (переклад включно, перша – англійська)» на вебсторінці кафедри мовознавства Хмельницького університету управління та

права імені Леоніда Юзькова також було оприлюднено результати громадського обговорення ОП. Зокрема, розміщено узагальнені «Пропозиції стейкхолдерів щодо оптимізації освітньої програми «Бакалавр філології. Германські мови та літератури (переклад включно, перша – англійська)», підготовлені за результатами громадського обговорення та круглого столу «Сучасні наративи у філологічному дискурсі: реалії та виклики», що відбувся 13.06.2024 року (<https://numl.org/1hh3>).

3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

Заклад вищої освіти забезпечує відкритий доступ до інформації та документів щодо освітньої програми на офіційному вебсайті Хмельницького університету управління та права імені Леоніда Юзькова відповідно до вимог чинного законодавства (<https://numl.org/1hh6>). На офіційному вебресурсі університету оприлюднюється інформація про освітньо-професійну програму «Бакалавр філології. Германські мови та літератури (переклад включно, перша – англійська)», навчальні плани, силабуси та робочі програми освітніх компонентів, навчально-методичні матеріали до ОК, а також матеріали, що регламентують організацію освітнього процесу. Офіційний вебсайт університету містить інформацію щодо можливостей формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти, зокрема порядок вибору вибіркових навчальних дисциплін, умови реалізації права здобувачів освіти на академічну мобільність, а також нормативні документи, що регулюють організацію освітньої діяльності. Відповідна інформація розміщена у відкритому доступі на сторінках університету та кафедри мовознавства (<https://numl.org/1hh7>). Крім того, на вебсайті університету оприлюднюється інформація про проекти освітніх програм та зміни до них, а також передбачена можливість подання пропозицій і зауважень від заінтересованих сторін через спеціальну форму для обговорення освітніх програм (<https://numl.org/1hh4>). На сайті ЗВО передбачена можливість швидкого зворотного зв'язку зі службою технічної підтримки вебсайту «Зворотний зв'язок вебсайту», яка розміщена в вкладці «Контакт» (<https://univer.km.ua/contact>). ЕГ рекомендує відділу ІТ перенести форму швидкого зворотного зв'язку зі службою технічної підтримки на стартову сторінку офіційного вебсайту Хмельницького університету управління та права імені Леоніда Юзькова, що сприятиме спрощенню доступу до неї для здобувачів, викладачів та інших учасників освітнього процесу.

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ЕГ дійшла висновку, що вимоги підкритеріїв 9.2 та 9.3 загалом виконуються, а ОП відповідає Критерію 9 на рівні «В». У ЗВО сформовано систему нормативних документів, що регламентують права та обов'язки учасників освітнього процесу, а також визначають правила організації освітньої діяльності. Відповідні документи, зокрема Статут університету, Стратегія розвитку, Положення про організацію освітнього процесу, Колективний договір та інші локальні нормативні акти, оприлюднені у відкритому доступі на офіційному вебсайті університету у розділі «Нормативна база», що забезпечує їх доступність для здобувачів ВО, НПП та інших заінтересованих сторін. Під час фокус-груп здобувачі, НПП та представники адміністрації підтвердили, що визначені університетськими документами правила та процедури є зрозумілими та застосовуються на практиці під час реалізації ОП (підкритерій 9.1). Водночас ЕГ встановила, що на момент проведення акредитаційної експертизи на офіційному вебсайті ЗВО не було оприлюднено штатний розпис і кошторис на 2026 рік, що не повною мірою відповідає вимогам частини 4 статті 79 Закону України «Про вищу освіту» (підкритерій 9.1). ЗВО забезпечує відкритість процесу оновлення ОП. Проекти змін до ОП завчасно оприлюднюються на офіційному вебсайті університету з метою отримання пропозицій та зауважень від заінтересованих сторін. У межах громадського обговорення до процесу вдосконалення освітньої програми залучаються представники академічної спільноти, роботодавці та здобувачі. Під час акредитаційної експертизи було встановлено, що здобувачі мають можливість брати участь у відповідних обговореннях ОП, зокрема через круглі столи, засідання кафедри та інші комунікаційні заходи. На вебсторінці кафедри мовознавства оприлюднюються результати громадського обговорення ОП та пропозиції стейкхолдерів щодо її удосконалення, що свідчить про прозорість процедур оновлення ОП (підкритерій 9.2). На офіційному вебсайті університету розміщено ОП, НП, РП і силабуси ОК, інформацію про гаранта ОП, а також нормативні документи, що регламентують організацію освітнього процесу. Крім того, на вебресурсах університету оприлюднюється інформація щодо можливостей формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти, порядку вибору вибіркових ОК, умов академічної мобільності та інших аспектів освітнього процесу. Наявність відповідної інформації у відкритому доступі забезпечує належний рівень поінформованості здобувачів освіти, роботодавців та інших заінтересованих сторін щодо реалізації освітньої програми. Водночас ЕГ звернула увагу, що форма швидкого зворотного зв'язку зі службою технічної підтримки вебсайту розміщена не на стартовій сторінці офіційного вебсайту, а у вкладці «Контакт», що ускладнює оперативний доступ до неї для учасників освітнього процесу (підкритерій 9.3). Позитивні практики за Критерієм 9 відсутні.

Недоліки

1. На час проведення акредитаційної експертизи не було оприлюднено штатний розпис і кошторис на 2026 рік (часткова невідповідність наповнення офіційного вебсайту вимогам статті 79 Закону України «Про вищу освіту»). 2. Недостатньо зручне розміщення форми швидкого зворотного зв'язку зі службою технічної підтримки вебсайту, оскільки вона знаходиться у вкладці «Контакт», а не на стартовій сторінці офіційного вебсайту ЗВО.

Рекомендації

1. Відповідальним особам ЗВО в найкоротший термін оприлюднити на офіційному вебсайті штатний розпис і кошторис на 2026 рік та надалі забезпечувати своєчасне розміщення таких документів відповідно до вимог статті 79 Закону України «Про вищу освіту». 2. До початку наступного навчального року відділу ІТ та відповідальним особам за адміністрування офіційного вебсайту ЗВО перенести форму швидкого зворотного зв'язку зі службою технічної підтримки на стартову сторінку сайту або забезпечити окремий помітний доступ до неї з головної сторінки для спрощення користування всіма учасниками освітнього процесу.

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень В

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галуззями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності

не застосовується

2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників

не застосовується

3. Заклад вищої освіти здатний сформувавати разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі

не застосовується

4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)

не застосовується

5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо

не застосовується

6. Наявна практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються

не застосовується

7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

не застосовується

Недоліки

не застосовується

Рекомендації

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами експертного оцінювання експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування освітньої програми	B
Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою	B
Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
Критерій 6. Людські ресурси	B
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
Критерій 9. Прозорість та публічність	B
Критерій 10. Навчання через дослідження	<i>не застосовується</i>

За результатами експертного оцінювання рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	<i>ID 55694.xlsx</i>	L4GEmI3SMw/BjwNWqiwRS4y8fKeGnJ7vQ609cAmwHHM=

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели експертне оцінювання у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Чик Денис Чабович

Члени експертної групи

Молгамова Лілія Олексіївна

Ягодзінська Валерія Євгенівна